

COVID-19 資訊

與您和家人有關的資訊

症狀、護理與檢測

關於企業和行業的資訊

針對旅客和航班的資訊

居家令資訊

社區資源：如何獲得幫助

COVID-19：基於風險的準則

現有免費的公眾 COVID-19 檢測

您有無出現 COVID-19 的症狀？點擊下方按鈕，利用此在線評定為您或親人提前註冊免費檢測。

點擊自我評估按鈕開始註冊

Take a Self-Assessment
Llenar la Autoevaluación

- 回答一些問題，來評估您是否符合檢測資格。通過症狀和個人風險因素來決定您是否符合資格。
- 如果您符合資格，您可以註冊在我們的一處檢測點進行檢測。
- 您將會收到預約確認信息。
- 按照預約接受 COVID-19 檢測。
- 3-4 天內可在網上獲取檢測結果。
- 如果您在完成在線評定方面需要幫助，請致電 Austin 公共衛生部醫療熱線 512-972-5560。

如果您有保險，建議您直接聯繫醫生的辦公室或保險公司，了解檢測轉診和私人方案。通過 Austin 公共衛生部合作夥伴 CommUnityCare 提供額外的免費檢測服務。

通過以下鏈接訪問儀錶板桌面版和儀錶板移動版。

儀錶板上的數據將於每天下午 5:45-6:00 更新。

如有疑問，請致電 3-1-13-1-1 (512-974-2000) 或填寫此表格。

要查看 Texas 州的病例人數，請訪問 Texas 州衛生服務部。

2019 年冠狀病毒病 (COVID-19) 是一種流行於美國某些地區的人傳人的呼吸疾病。與 COVID-19 確診病例親密接觸的人感染 COVID-19 的風險會更高，如醫療保健工作者或家庭成員。而且，在 COVID-19 肆虐的地區居住或近期旅行過的人感染的風險也更高。

病毒主要是在兩名親密接觸者之間（不足 6 英尺）通過感染者咳嗽或打噴嚏時產生的飛沫傳播的。觸碰帶有 COVID-19 病毒的表面或物體後，再觸摸自己的口鼻眼，也有可能被感染，但這並不被認為是病毒傳播的主要方式。

Austin 公共衛生部回應

Austin 公共衛生部與 Texas 州衛生服務部、疾病預防控制中心以及地方和區域公共衛生與保健機構合作，密切監測迅速變化的局勢。Austin 公共衛生部制定了一個五階段計畫來協調 COVID-19 響應活動。

- 第 1 階段：受監測人員
- 第 2 階段：接受醫學觀察者（檢測進行中）
- 第 3 階段：確診病例（無人傳人）
- 第 4 階段：有限人傳人（密切接觸/家庭接觸）
- **第 5 階段：社區中持續人傳人**

社區傳播意味著某個地區的人已經感染了這種病毒，包括那些感染管道或感染地點未知的感染者。

Austin 公共衛生部還啟動了我們的部門行動中心，以加強回應協調，為從國外返回 Austin/Travis 縣的居民提供症狀監測服務，並向醫療保健專業人員、企業、學校和公眾提供預防資訊。此外，Austin-Travis 縣應急行動中心(ATCEOC)已啟動。

病例群

Austin 公共衛生部將在一個地點存在三例或以上 COVID-19 病例的情況定義為病例群。

截至 6 月 5 日 7 月 17 日，Austin 市公共衛生部門已經或正在積極調查在 Austin-Travis 縣 19 個 46 個長期護理機構中的病例群。以下病例群所在地點被 35 號州際公路和科羅拉多河分為數個區域。

- 西北——13 個病例群
- 東北——6 個病例群
- 西南——25 個病例群
- 東南——1 個病例群

專家諮詢小組

一支專家諮詢小組也已成立，這個小組由來自社區的十幾位醫生組成，囊括了傳染病、兒科、急診醫學和內科醫學領域的專家，以及來自高等學府和公立學校的醫生。該小組正在就公眾聚集的緩解和預防策略制定相關的建議和指導。

Austin 市設施關閉/Texas 州豁免

Austin 市的許多設施已變更經營方式或被關閉 ([PDF](#))。本列表將隨其他設施關閉或重新開放而更新。

Texas 州長已公佈了 [Texas 人互助：開放 Texas 州長報告](#)，並已發佈了多項豁免令，以幫助降低 COVID-19 帶來的影響。州長辦公室提供了一系列關於本州現有豁免的資源和信息。

控制令與急救條例

已引入多項控制令與急救條例以授權採取特別行動，減緩 COVID-19 的傳播，降低其影響。

目前的命令

[入校說明控制措施令](#) - 2020 年 7 月 14 日

[第 20200709-003 號衛生局規定法令](#) - 2020 年 7 月 14 日

[居家、口罩及其他安全措施命令](#) - 2020 年 7 月 2 日

[居家、口罩及其他安全措施命令](#) - 2020 年 6 月 26 日

[定於 6 月 26 日（週五）的 COVID-19 儀錶板軟體升級](#) - 2020 年 6 月 25 日

[個人聚會令](#)（Travis 縣） - 2020 年 6 月 25 日

[居家、口罩及其他安全措施命令（Austin）](#) - 2020 年 6 月 22 日

[針對商業實體的強制性健康和安全管理政策](#)（Travis 縣） - 2020 年 6 月 18 日

[針對公司員工和贊助人的強制性健康和安全管理政策](#)（Austin） - 2020 年 6 月 17 日

[COVID-19 防護方針和命令（居家保命）](#)，（Austin） - 2020 年 6 月 15 日

[COVID-19 防護方針和命令 2020-11](#)（Travis 縣） - 2020 年 6 月 15 日

[關於延期騰房命令的通知（Travis 縣）](#) - 2020 年 6 月 11 日

[居家工作安全令（Austin）](#) - 2020 年 5 月 29 日

[居家工作安全令（Travis 縣）](#) - 2020 年 5 月 8 日

[關於延期騰房命令的通知（Austin 市）](#) - 2020 年 5 月 7 日

[關於延期騰房命令的通知（Travis 縣）](#) - 2020 年 5 月 7 日

[Abbott 州長發佈擴大某些商業和活動開工範圍的行政命令](#) - 2020 年 5 月 5 日

[最新版針對長期護理機構和/或療養院的控制措施令](#) - 2020 年 4 月 20 日

[居家工作安全令](#)（Austin） - 2020 年 4 月 13 日

[居家工作安全令](#)（Travis 縣） - 2020 年 4 月 13 日

[公眾聚集與重要基礎設施控制令](#)（Austin） - 2020 年 3 月 21 日

[公眾聚集與重要基礎設施控制令](#)（Travis 縣） - 2020 年 3 月 21 日

[酒吧、餐廳與聚集控制令](#)（Austin） - 2020 年 3 月 20 日

最新新聞

2020 年 7 月 16 日 [更多語言添加至 Austin 公共衛生部的公共檢測報名表中](#)

2020 年 7 月 15 日 [虛擬論壇：COVID-19 和非裔美國人社區](#)

2020 年 7 月 14 日 [當地衛生局事物急救條例和命令](#)

2020 年 7 月 14 日 [Austin 公共衛生部發佈公共和私人 COVID-19 檢測地點地圖](#)

2020 年 7 月 10 日 [Austin 公共衛生部向社區分發 1000 個脈搏血氧計](#)

2020 年 7 月 9 日 [Austin-Travis 縣 Latinx 突擊隊尋求關於 COVID-19 健康公平行動計劃的社區反饋](#)

2020 年 7 月 7 日 [Austin 公共衛生部將 COVID-19 檢測擴大至街區檢測點](#)

2020 年 7 月 7 日 [對全新住院資料進行調整](#)

2020 年 7 月 6 日 [Bastrop COVID-19 檢測點增加至公共衛生部的在線門戶網站](#)

2020 年 7 月 3 日 [由州長新執行指南支持的 Austin-Travis 縣命令](#)

2020 年 7 月 2 日 [Austin 市根據 COVID-19 病例增加情況改變城市部門運營](#)

2020 年 7 月 1 日 [Austin-Travis 縣發出緊急警報](#)

2020 年 7 月 1 日 [Austin y el Condado de Travis Enviarán una Alerta de Emergencia](#)

2020 年 7 月 1 日 [Austin 公共衛生部和 CommUnityCare 保險直接負責人尋找其他檢測方案](#)

2020 年 6 月 30 日 [修訂版 Austin 公共衛生部基於風險的指南圖表](#)

2020 年 6 月 30 日 [Austin-Travis 縣接觸者追蹤能力因 COVID-19 廣泛傳播而受阻](#)

2020 年 6 月 26 日 [Austin-Travis 縣命令禁止超過 100 人戶外集會修訂版](#)

2020 年 6 月 25 日 [療養院檢測顯示，在已知未發生疫情的設施中，居民和工作人員呈陽性的幾率偏低](#)

2020 年 6 月 25 日 [定於 6 月 26 日（週五）的 COVID-19 儀錶板軟體升級](#)

2020 年 6 月 23 日 [鑒於 COVID-19 病例持續增加，Austin-Travis 縣發出要求佩帶口罩的警報](#)

2020 年 6 月 17 日 [定於 6 月 18 日（週四）的 COVID-19 儀錶板軟體升級](#)

2020 年 6 月 15 日 [Austin-Travis 縣進入第 4 階段](#)

2020 年 6 月 15 日 [虛擬 Latinx 社區論壇：一起對抗 COVID-19 - 2020 年 6 月 11 日](#)

[鼓勵大型聚會的參與者報名參加免費 COVID-19 檢測 - 2020 年 6 月 5 日](#)

[Austin 市公共衛生部對如何確定康復病例做了修訂 - 2020 年 6 月 4 日](#)

[計劃採取措施應對 COVID-19 對弱勢人群的影響 - 2020 年 6 月 2 日](#)

[Austin 市公共衛生部推出新的分階段儀錶板關鍵指標 - 2020 年 5 月 29 日](#)

[Austin 市延長“居家工作安全令”，並增加州長附加的重新開放例外條件](#)- 2020 年 5 月 29 日

[Austin 市的多個部門做出調整後將恢復運營](#)- 2020 年 5 月 29 日

[當地市、縣和衛生局官員宣佈在 COVID-19 疫情期間重新開放當地經濟的指南](#)- 2020 年 5 月 28 日

[Austin 公共衛生部幫助擴大 Texas 州中部 COVID-19 的檢測範圍](#)- 2020 年 5 月 20 日

[Austin 市公共衛生部通過更新來改進 COVID-19 病例追蹤儀錶板](#)- 2020 年 5 月 16 日

[基於風險的新準則幫助社區在 COVID-19 疫情期間保持安全](#)- 2020 年 5 月 13 日

[Austin 市 Travis 縣的領導人敦促社區繼續對抗 COVID-19](#)- 2020 年 5 月 8 日

與您和家人有關的資訊

症狀與檢測

現有免費的公眾 COVID-19 檢測

您有無出現 COVID-19 的症狀？

請查看我們的[症狀、檢測和護理頁面](#)，了解更多信息。

面罩

大部分感染 COVID-19 病毒的人都沒有症狀。因為被感染的人在出現症狀前可將病毒傳染給他人，因此在家或居住地以外遮住口鼻有助於預防 COVID-19 的傳播。這也與疾病控制預防中心（CDC）和 Austin-Travis 縣衛生部門的發現一致。

佩戴面罩後，仍要保持 6 英尺的社交距離並洗手，因為這些仍是減緩病毒傳播的重要舉措。醫療級口罩（N95）和外科口罩應留下供醫療專業人士與急救人員使用。

本關於面罩的可列印宣傳單張提供英語（PDF）、西語（PDF）、簡體中文（PDF）、繁體中文（PDF）、越南語（PDF）、韓語（PDF）、緬甸語（PDF）、烏爾都語（PDF）和阿拉伯語（PDF）的版本。

要求

當以下情況時，所有十歲以上人士都應佩戴能遮住口鼻的某種面罩，如自製口罩、圍巾、頭巾或手帕：

- 進入或處於任何向公眾開放的建築物
- 乘坐公共交通、出租車或拼車
- 加氣
- 在家之外無法持續保持 6 英尺以上社交距離時

以下情況無需佩戴面罩：

- 自己駕車
- 獨自呆在獨立的空間
- 只與家庭或居所其他人員接觸時
- 佩戴面罩會造成較大的精神或生理健康、安全風險時，例如呼吸困難、失去知覺、無行為能力或在沒有幫助下無法取下面罩的任何人群。
- 進食

10 歲以下兒童的家長或和監護人在居所外應負責妥善為孩子遮面。

提示

布料面罩應符合以下特點：

- 舒適地緊貼在面頰
- 用掛耳環或綁帶固定
- 含有多層織物

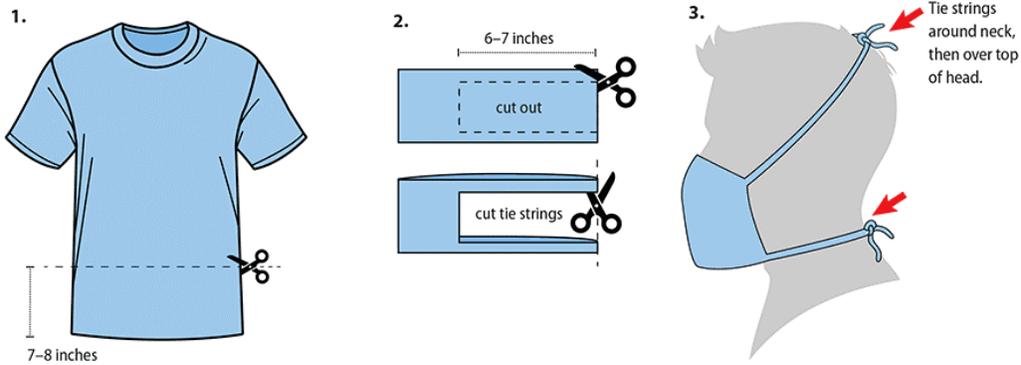
- 不影響呼吸
- 能夠被清洗和機器烘乾，而不會損壞或變形

教程

下面提供三種口罩樣式：

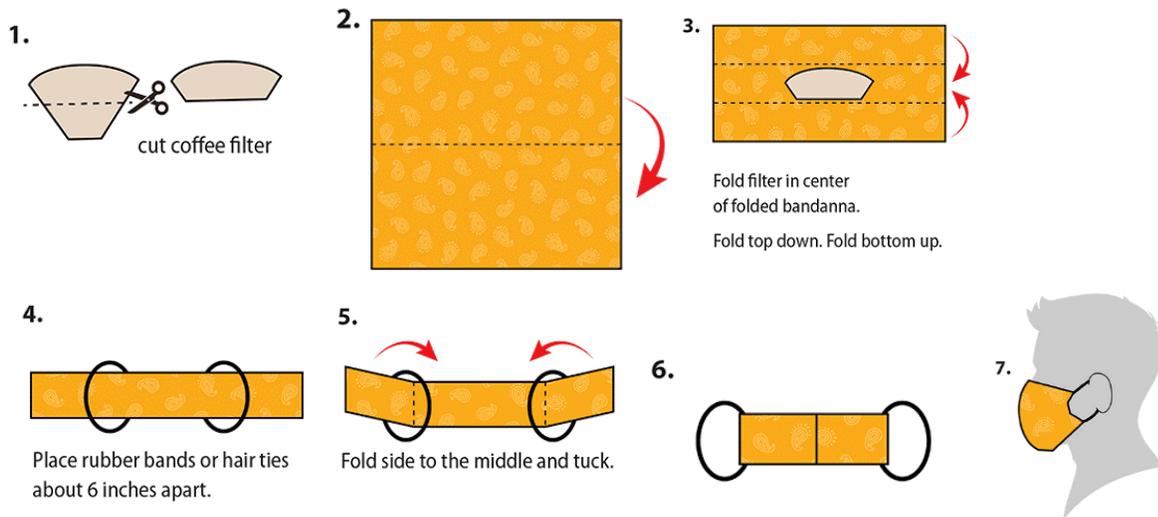
快速剪出 T 恤衫無縫線面罩

所需材料：T 恤衫、剪刀



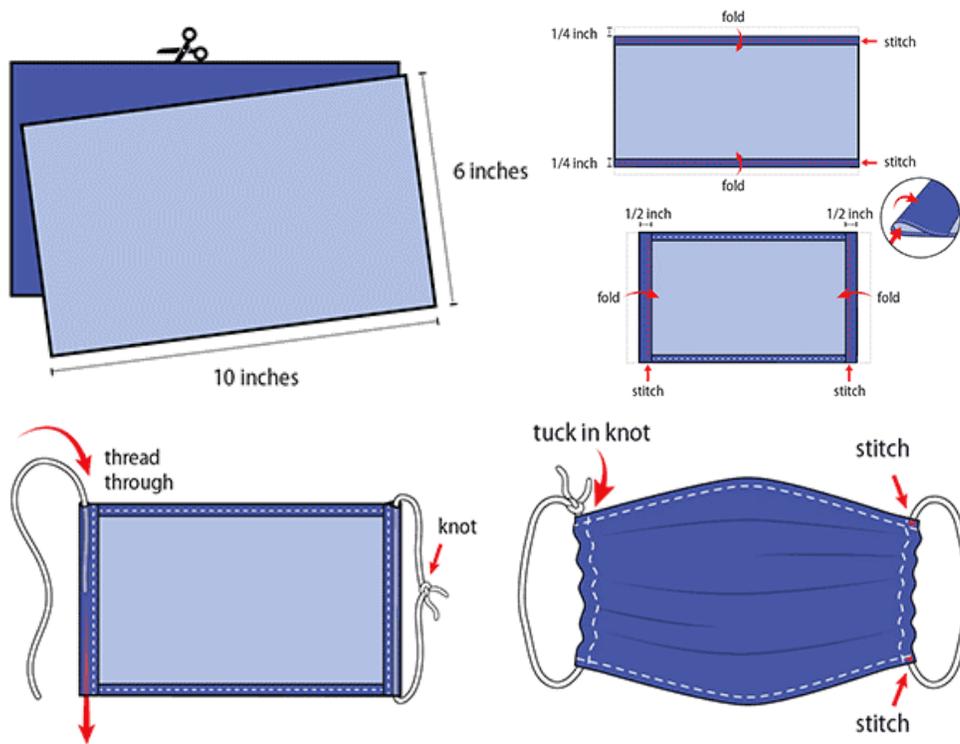
頭巾無縫線面罩

所需材料：頭巾（或方布）、咖啡濾紙、橡皮筋（或髮帶）、剪刀



有縫線面罩

材料：兩塊 10" x 6" 矩形的棉織物、兩個 6" 鬆緊帶（或橡皮筋、細繩、布條或髮帶）、針 和線（或髮夾）、剪刀、縫紉機



常問問題

問：為什麼需要戴布面罩？什麼時候應該戴？

答：大部分感染 COVID-19 病毒的人都沒有症狀。因為被感染的人在出現症狀前可將病毒傳染給他人，因此在家或居住地以外遮住口鼻有助於預防 COVID-19 的傳播。這也與疾病控制預防中心（CDC）和 Austin-Travis 縣衛生部門的發現一致。

當以下情況時，所有十歲以上人士都應佩戴能遮住口鼻的某種面罩，如自製口罩、圍巾、頭巾或手帕：

- 進入或處於任何向公眾開放的建築物
- 乘坐公共交通、出租車或拼車
- 加氣
- 在家之外無法持續保持 6 英尺以上社交距離時

10 歲以下兒童的家長或和監護人在居所外應負責妥善為孩子遮面。

問：誰不應該戴布面罩？

答：2 歲以下的幼童；呼吸困難、失去知覺、無行為能力或在沒有幫助下無法取下面罩的任何人，均不應該佩戴布面罩。

問：如果戴著布面罩，我是否仍需要與人保持至少 6 英尺的距離？

答：是的。戴布面罩是人們為減少 COVID-19 的傳播而應採取的額外公共衛生措施。出門在外時，您仍然應該與其他人保持至少 6 英尺的距離（人身距離），並經常洗手和採取其他日常預防措施。布面罩的目的不是保護穿戴者，而是防止病毒被穿戴者傳播給他人。

問：應佩戴哪種類型的布面罩？

答：布面罩可以用家用品製成，也可以用廉價的普通材料在家中製作，例如頭巾、洗碗巾、舊 T 恤和圍巾。外科口罩和 N95 呼吸設備供不應求，應留給醫護人員或其他急救人員使用。

問：是否應定期清洗或以其他方式清潔布面罩？

答：是的。應根據使用頻率進行常規清洗。

問：如何安全消毒/清潔布面罩？

答：洗衣機就足以正確清洗面罩。遵循疾病預防控制中心的指南以獲取更多詳細信息，了解呼吸設備的去污和再利用。

問：如何安全取下用過的布面罩？

答：在取下面罩時應注意不要觸摸眼睛、鼻子和嘴巴，並應在取下後立即洗手。

問：如果我沒有面罩應該怎麼辦？

答：教程部分有詳細步驟，可以協助您自製面罩。

問：如果在公共場所沒有佩戴口罩會怎麼樣？

答：我們希望所有社區成員都能自願佩戴口罩。當進行必要活動時應佩戴口罩。如有必要，Austin 警察局將強制執行此命令。

問：我能否舉報沒有佩戴口罩的人？

答：實施這項命令的最佳方式是通過人的責任心和社區的努力，讓人們在進行必要活動時佩戴口罩。必須首先進行自我教育，以自覺遵守這項命令。您可以撥打 311 或提交舉報信息來舉報違反佩戴口罩命令的人。如有必要，Austin 警察局將強制執行此命令，違反者可能會被法院傳喚。違反此命令者將被視為輕罪，須被處以不超過 1,000 美元的罰款或不超過 180 天的監禁。

問：如果我們沒有佩戴口罩，會被警察攔住嗎？

答：我們依靠社區的努力來讓人們遵守佩戴口罩命令。Austin 警察局要求社區人員在進行必要活動時佩戴口罩。

兒童保育和學校

在 COVID-19 期間家長/監護人的兒童保育與夏令營指南

Austin 公共衛生部（APH）為父母和監護人提供了以下建議，旨在減少 COVID-19 的傳播並維護兒童保育機構工作人員、兒童和家長的安全。此信息可通過可列印 PDF 傳單獲得，並提供以下語言版本：

[英語 \(PDF\)](#)、[西班牙語 \(PDF\)](#)、[簡體中文 \(PDF\)](#)、[繁體中文 \(PDF\)](#)、[越南語 \(PDF\)](#)、[韓語 \(PDF\)](#)、[緬甸語 \(PDF\)](#)、[烏爾都語 \(PDF\)](#)、[阿拉伯語 \(PDF\)](#)。

問：這對兒童保育機構意味著什麼？這些是否面向非必需工人開放？兒童和/或老師的人數是否有限制？

勞動力解決方案首府區不再接受不可或缺工作人員的托兒服務申請。希望申請托兒服務的居民可以填寫“[候補名單申請表](#)”。如有疑問，請致電 512.549.4967 的勞動力解決方案，並選擇選項 5，或發送電子郵件至 ccsaustin@wfscapitalarea.com。

如今，育兒機構已向所有家庭重新開放。Texas 州勞工委員會將從 2020 年 6 月 1 日開始重新規定，要求獲得經濟援助的父母支付其孩子的部分費用。如果父母無法繼續履行此項經濟義務，則可以逐案免除這些費用。

問：學校要停課嗎？

答：根據“居家工作安全令”，促進遠端學習的教育機構被視為不可或缺企業。關於學校的更多資訊，可查看本區網站：

K-12 學區

- [Austin ISD](#)
- [Eanes ISD](#)
- [Lake Travis ISD](#)
- [Lago Vista ISD](#)
- [Leander ISD](#)
- [Del Valle ISD](#)
- [Manor ISD](#)
- [Pflugerville ISD](#)
- [Elgin ISD](#)
- [Coupland ISD](#)
- [Round Rock ISD](#)
- [Marble Falls ISD](#)
- [Johnson City ISD](#)
- [Dripping Springs ISD](#)
- [Hays Consolidated ISD](#)

大學/學院

- [Texas 大學](#)
- [St. Edwards 大學](#)
- [Huston-Tillotson 大學](#)
- [Concorida 大學](#)
- [Austin 社區學院](#)

其他資源

- Austin 市 - [“居家令資訊”](#)
- 疾病預防控制中心 (CDC) - [保護您的家人](#)
- 疾病預防控制中心 - [兒童與 2019 年冠狀病毒病 \(COVID-19\)](#)
- 疾病預防控制中心 - [學校、工作場所和社區地點](#)
- 疾病預防控制中心 - [與孩子講講 COVID-19](#)
- 疾病預防控制中心 - [關於高等教育院校的指南](#)

預防

問：如果患上了流感和 COVID-19 等疾病，有哪些措施有助於預防疾病傳播？

答：Austin 公共衛生部制定了防止病人傳播給其他人的指南。

- 除了要接受醫療護理外，請留在家中
- 就診前先致電
- 監測您的症狀
- 與家中的其他人和動物隔離
- 避免共用個人家居用品
- 咳嗽和打噴嚏要遮擋
- 勤洗手
- 每天清潔所有頻繁接觸的表面

COVID-19 的確診患者應採取在家隔離的預防措施，直到有關部門認定二次傳播給他人的風險較低。

問：我該如何保護自己？

答：您可以通過如下方式保護自己：

- 避免與生病的人密切接觸。
- 不要用未洗的手觸摸眼睛、鼻子和嘴巴。
- 勤洗手，用肥皂和水洗手至少 20 秒。如果沒有肥皂和水，請使用酒精濃度至少為 60% 的酒精洗手液。

問：我與 COVID-19 患者共同居住，我該怎麼辦？

您必須保護家庭中最易受感染的群體。包括 65 歲以上老年人和任何有潛在醫學症狀的人士。他們屬於罹患 COVID-19 重症的高風險人群。

即使家中只有一位易受感染人士，**其他所有家庭成員也都應謹慎行事，一如他們都處於較高風險。**

隔離患病家庭成員：

- 某位家庭成員出現症狀時往往很難將其隔離，尤其是親人。如果需要隔離地點，Austin-Travis 縣居民可以撥打 311。
- 如果可能，為患者提供單獨的臥室和浴室。如果您無法提供單獨的臥室和浴室，請盡可能將其與其他家庭成員隔離。**讓患者遠離高風險人群。**
- 如果可能，家中僅留一人**護理患者**。該護理人員不得由重症高風險人士擔任，並且應該盡量減少與家中其他人的接觸。
- 如果您需要跟患者共用一間臥室，請確保房間通風良好，配有能開的窗戶或風扇。
- 兩張床要保持至少 6 英尺的距離。
- 放置物理隔離體（例如浴簾、房間螢幕隔離體、大紙板海報板、被子或大床罩），將患者的床鋪隔離。

- 如果您需要與患者共用浴室，那麼**患者應在每次使用後**對浴室內頻繁使用的接觸區域進行清潔和消毒。如果不現實，完成清潔工作的人應該：
 - 進入前打開外門窗，使用排氣扇增加該區域的空氣流通。
 - 進入房間清潔和消毒或使用浴室前應盡可能多等一些時間。

問：什麼是保持社交距離？

答：Austin 市對保持社交距離的界定是：除了彼此偶然經過對方時，兩個人需要將相互距離維持和控制六英尺以外，盡可能頻繁地使用肥皂和清水洗手至少 20 秒或使用洗手液，咳嗽或打噴嚏時需要遮擋（用袖子或肘部遮擋，而不是用手），經常擦拭接觸次數較多的表面，不要用手接觸。

疾病控制預防中心將保持社交距離定義為一項有助於避免流感大規模傳播的有效策略。

保持社交距離並非社交孤立。在身體上保持距離對於避免 COVID-19 傳播而言至關重要。

問：您如何保持社交距離？

- 避免前往公共空間和不必要的社交聚集
- 避免身體接觸，如擁抱、握手和親吻
- 避免多人聚集
- 盡可能居家辦公
- 非必要時不要使用公共運輸
- 與他人至少保持 6 英尺的距離

3 月 24 日，Austin 市長通過了《居家工作安全令》，要求 Austin 市民居家隔離。這並不是強制性的封城，不可或缺活動和工作是被允許的。強烈建議離家人士通過保持社交距離來控制新增病例增加。

問：為什麼必須保持社交距離？

答：根據疾病預防控制中心的資料，這種病毒在下列情況下可以人傳人：

- 人與人的近距離接觸（不足 6 英尺）可以導致該病毒傳播。
- 該病毒可以通過感染者咳嗽或打噴嚏時在空氣中產生的飛沫傳播。這些飛沫可能落入附近的人的口鼻中，或者可能被吸入肺中。

此時，保持社交距離非常重要，因為如果有人咳嗽，COVID-19 這種傳染性病毒就會通過空氣被人吸入體內。這種病毒還可能通過被污染的表面傳播。

問：在進行社交隔離時可以進行活動嗎？

答：您仍然可以從事日常必要的活動，如外出遛狗、取藥、離家購物、跑步、看病或通勤（如果指定為不可或缺企業）。

如果您需要外出，請與他人至少保持 6 英尺的距離。成群的人跑步或步行不算保持社交距離。

關於 COVID-19 的常識

問：什麼是新型冠狀病毒？

答：新型冠狀病毒是指一種以前從未發現的新的冠狀病毒。COVID-19 病毒與通常在人群間傳播的冠狀病毒不同，它們會引起輕度疾病，如同普通感冒。

問：在 Austin，我是否有患 COVID-19 的風險？

答：由于越来越多的证据表明在美国发生了人傳人，因此目前 Texas 州普通大眾患上 COVID-19 的總體風險有所增加。

Austin 公共衛生部在 Austin-Travis 縣收到多例 2019 冠狀病毒病 (COVID-19) 的病例。關於最新的病例人數可參見首頁的儀錶板。如需瞭解 Texas 州確診病例數量的最新資訊，請訪問 Texas 州衛生服務部。

問：引起 COVID-19 病毒是如何傳播的？

答：病毒主要是在近距離接觸（不足 6 英尺）的人與人之間傳播。該病毒不會通過空氣傳播，但可以通過感染者咳嗽或打噴嚏產生的飛沫傳播。這些飛沫可能落入附近的人的口鼻中，或者可能被吸入肺中。人傳人是指病毒感染者很有可能是因為接觸熟人所感染（如配偶、室友、子女）。Austin/Travis 縣有跡象證明此病毒可以通過人傳人傳播。

問：什麼是社區傳播？

答：社區傳播意味著某個地區的人已經感染了這種病毒，包括那些感染方式或感染地點未知的感染者。

症狀、護理與檢測

檢測

Austin 公共衛生部（APH）報名表讓人們能夠完成在線 COVID-19 檢測評定。只有通過 Austin 公共衛生部才能進行免費的報名、轉診和檢測。您不會被問及移民身份。如果您有保險，建議您直接聯繫醫生的辦公室或保險公司，了解檢測轉診和私人方案。通過 Austin 公共衛生部合作夥伴 CommUnityCare 提供額外的免費檢測服務。

完成在線評估不能保證能被轉到檢測點檢測。

目前通過 Austin 公共衛生部檢測 COVID-19 的方式有四種：

- 行車通行口檢測
- 街區檢測
- 臨時檢測
- 居家檢測（仍處於試點階段）

[Take a Self-Assessment](#)

[查看 COVID-19 Austin 地區檢測位置地圖](#)

檢測位置信息由獨立的檢測提供者提供。Austin 市尚未核實報告地點的準確性。Austin 市不負責所提供的醫療或檢測服務。檢測提供者，如果您希望將自己的檢測地點添加到地圖上，[請完成此調查](#)。

如何填寫在線表格

- 必須在 AustinTexas.gov/COVID19 創建賬號。
- 表格會問一些問題來評定病人是否有接受檢測的資格。可以為無法填寫的人代填。您的個人信息受到保護。您不會被問及移民身份。
- 如果被允許接受測試，將可以預約安排免下車檢測的地點、日期和時間。
- 在同一天病人將通過電話、電子郵件或短信收到帶有二維碼和說明的確認信息。檢測時需出示身份證或確認信息。
- 如果病人不符合檢測標準，他們將可在任何時間完成表格再次嘗試（例如：如果症狀在接下來幾天有變化）。

*如果您估計在線完成檢測有困難，不妨撥打護士熱線：512-972-5560。接線員會通過電話與您一起完成評定，並根據需要安排檢測。

除了安排檢測和監測確診陽性病例，Austin 公共衛生部還會向檢測呈陽性的居民發送自動暴露史調查問卷，這將有助於收集關於病毒傳播（如前往和訪問人流密集區域）的詳細信息。Austin 公共衛生部工作人員還將跟蹤陽性病例。

此申請還將發送跟蹤郵件或短信以登記每位居民的健康狀況，以便如有必要可升級醫療保健措施。

檢測期間的注意事項

在檢測車道上，檢測人員將需要詢問您的姓名和生日，以再次確認您的身份。

您將接受鼻拭子檢測。將有一根長棉簽插入您的一側鼻孔。可能會有些不適，但是很快就會過去。

檢測後的注意事項

檢測完成後，您將被引導離開檢測點。

檢測結果出來後，我們將儘快聯繫您。請做 7 至 10 天的計劃。將通過電子郵件通知您，您也可以登入 covid19.austintexas.gov 門戶網站，以查看您的結果。

等待檢測結果時，您應該假定自己檢測結果呈陽性，從而接受社交隔離。這樣可以避免您有可能將 COVID-19 傳播給社區的其他成員。

行車通行口檢測

只有通過預約並填寫 [Austin 公眾檢測報名表](#) 才能進行免下車檢測。需要線上註冊方面的幫助嗎？致電 Austin 公共衛生部醫療熱線 **512-972-5560**。按 1 英語，按 2 西班牙語，按 3 越南語和其他語言。熱線時間：週一至週五上午 8:00 至下午 6:00，週六上午 9:00 至下午 1:00。

此檢測點需要檢測者駕駛封閉車輛抵達，在車輛內接受檢測。如果您步行、騎自行車、助力車、摩托車或駕駛敞篷車抵達現場，您需要再安排時間。

- 進入時，不要開窗。
- 為了安全起見，檢測點的工作人員將穿戴個人防護裝備。他們將使用標識牌引導您進入正確的車道，其間無法跟您使用語言交流。
- 如果可以，請自行駕車，只有得到安排的人員方可檢測。檢測時，車上不要搭載他人。
- 不要攜帶寵物。如果您在車中攜帶寵物，您會被勸返或重新安排時間。
- 這是免下車檢測點，所以全程任何時間都不用下車。
- 向檢測點的工作人員出示您的身份證，如果可以，將您的確認電子郵件放在儀錶盤上。認證身份後，檢測點工作人員將引導您前往檢測車道。
- 整個過程從開始到結束將花費約 10 分鐘。

街區檢測

此傳單的可列印 (PDF) 版本提供以下語言版本：

[English \(PDF\)](#) | [Español](#) | [Tiếng Việt](#) | [中文 \(简体\)](#) | [中文 \(繁體\)](#) | [한국어](#) | [العربية](#) | [أرثو](#) | [Burmese](#).

需要線上註冊方面的幫助嗎？致電 Austin 公共衛生部醫療熱線 512-972-5560。按 1 英語，按 2 西班牙語，按 3 越南語和其他語言。熱線時間：週一至週五上午 8:00 至下午 6:00，週六上午 9:00 至下午 1:00。

可憑在線[報名表](#)在街區步行檢測點完成檢測；步行檢測點的數量有限。

街區檢測無需開車。

檢測地點：

- Givens District Park
- Southeast Branch, Austin Public Library
- Little Walnut Creek Branch, Austin Public Library

檢測時間：

- 週一上午 9:00 至下午 1:00
- 週三下午 3:00 至晚上 7:00
- 週五上午 9:00 至下午 1:00

臨時檢測

Austin 公共衛生部 (APH) 將於週六在 Austin 各地進行臨時檢測。

請在社交媒體上關注 Austin 公共衛生部，或瀏覽 austintexas.gov/COVID19 以查看本週的檢測地點。

[Facebook](#) | [Twitter](#) | [Instagram](#)

居家檢測

Austin 公共衛生部 (APH) 為無法離家前往檢測點的人提供居家檢測。要安排居家檢測，請致電 512-972-5560。

這種檢測方式仍處於試點階段；在家預約的數量最初可能受到限制。

CommUnityCare 免下車檢測和步行檢測

Austin 公共衛生部的合作夥伴 CommUnityCare 向未投保人群提供免費的 COVID-19 健康服務。如果您有保險，建議您直接聯繫醫生的辦公室或保險公司，了解檢測轉診和私人方案。

- 此類檢測適用於 CommUnityCare 患者以及沒有保險或沒有家庭醫生的人士
- 那些有保險的人的保險費用可以支付
- 無需預約，先到先得
- 要求使用 ID，但沒有 ID，人們也不會被拒之門外。
- 接受醫療援助計劃 (MAP)

在您到訪之前，請先致電 512-978-8775，因為各地的日期和時間都各不相同：

- Hancock Center (週一至週六)
- Barbara Jordan Elementary (週一和週五)
- Hornsby Dunlap Elementary (週二)
- Manor High School (週三)
- Southeast Metro Park (週四)

私人檢測方案

Austin 公共衛生部 (APH) 和 CommUnityCare 檢測方案適用於那些沒有保險或初級保健醫生的
人。有保險的人應該聯繫他們醫生的辦公室或保險公司，獲得私人評定和檢測方案。檢測可在
Austin 周邊的私人場所進行，包括通過醫院、藥店或緊急護理中心。

常問問題

問：如何開始在線評估？

答：您需要創建賬號，點擊‘進行在線評估’。按照以下說明完成您的表格。此外，根據健康保
險便利和責任法案要求，每個完成表格的人都必須用其自己的電子郵件地址創建一個賬號（包括
兒童）。未來還將可以創建家庭賬號。

問：如果我被准許進行檢測，應該怎麼做？

答：如果被允許接受測試，報名表將可以預約安排免下車檢測的地點、日期和時間。您將收到帶
有二維碼的確認郵件。二維碼將被用於在檢測點登記。

問：如果我不被准許進行檢測，應該怎麼做？

答：如果您不符合檢測標準，您將可在任何時間訪問門戶網站再次嘗試（例如：如果您的症狀在
接下來幾天有變化）。

問：我將如何獲取結果？

答：一旦完成免下車檢測，您將在 3-4 天內獲得結果。如果您 COVID-19 檢測為陽性，您將會收到
自動發送的電子郵件信息，其中包含關於如何減緩病毒額外的社區傳播的說明，以及有關如何監
測症狀以決定是否需要其他醫療監督的指南。

問：如果我沒有電腦，該怎麼辦？

答：他人可以為無法填寫的人代填。沒有電腦或網絡的人員可以撥打護理熱線 512-972-5560，獲
取幫助完成表格。

問：如果我沒有交通工具，該怎麼辦？

答：沒有交通工具無法抵擋檢測點的人員可以撥打護理熱線 512-972-5560，以替代方式進行檢
測。請注意抵達免下車檢測點時，必須待在車上。如果步行、騎自行車、小型摩托車、摩托車抵
達檢測點，檢測會被重新安排。

問：如果我沒有身份證，該怎麼辦？

答：無法在檢測點出示身份證的人員，可以出示二維碼和確認電子郵件。

問：如果我正在等待檢測結果和/或檢測結果呈陽性並且無法在家中隔離怎麼辦？

答：如果您有 COVID-19 症狀，並且在等待檢測結果時沒有安全隔離的地方，或者如果您檢測呈陽
性並且沒有安全隔離的地方，那麼可以使用 Austin 市設立的隔離設施 (ISOFAC)。

請致電接入熱線 512-810-7554，有人會為您做出安排。如果您沒有在 Austin 市公共衛生部門申請檢測，那麼可能需要您提供檢測結果的證明。

症狀

症狀及就醫時間

如果您有如下輕微症狀，請使用 Austin 公眾檢測報名表、致電您的主治醫生或使用遠程醫療服務：

- 發燒
- 咳嗽
- 頭疼
- 流鼻涕
- 嗅覺或味覺喪失
- 咽喉痛
- 腹瀉

如果您有如下嚴重症狀，請撥打 9-1-1 或前往急診室：

- 呼吸困難
- 胸痛
- 精神錯亂
- 發燒，而且對藥物沒有反應

本求醫信息提供[英語 \(PDF\)](#)、[西語 \(PDF\)](#)、[簡體中文 \(PDF\)](#)、[繁體中文 \(PDF\)](#)、[越南語 \(PDF\)](#)、[阿拉伯語 \(PDF\)](#)、[烏爾都語 \(PDF\)](#)、[緬甸語 \(PDF\)](#) 和 [韓語 \(PDF\)](#) 的可列印版本。

嚴重感染的高風險人群

與流感相似，年齡超過 65 歲和/或具有潛在健康問題（如心臟病、高血壓、慢性肺病和糖尿病）的人，因 COVID-19 引起嚴重疾病和併發症的風險更高。

Austin 公共衛生部制定了面向老年人和有病患人士的指南。

Austin 公共衛生部制定了面向老年人和有病患人士的指南。此信息的可列印版本包括以下語言版本：[英文 \(PDF\)](#)、[西班牙語 \(PDF\)](#)、[簡體中文 \(PDF\)](#)、[繁體中文 \(PDF\)](#)、[越南語 \(PDF\)](#)、[緬甸語 \(PDF\)](#)、[韓語 \(PDF\)](#) 和 [烏爾都語 \(PDF\)](#)。

遠端醫療服務

醫療保健提供者鼓勵所有出現流感症狀的患者首先使用手機應用程式或訪問針對 COVID-19 回應而設立的網站。為了您的安全和方便起見，您可以利用遠端醫療資源。

在跟您的醫療保健提供者預約時間或步入診所、緊急護理中心或醫院前，建議您直接与您的医师办公室联系，因为他们可能会与您的提供者提供远端医疗预约，或者嘗試下列類似服務。

提供的遠端醫療服務

Baylor Scott & White

訪問他們的網站或在您的移動設備上安裝應用程式，只需發送 BETTER 至 88408 即可在手機上收到。無需預約。

Ascension

訪問他們的網站下載應用程式。使用代碼 HOME 每次訪問可抵 20 美元使用，無需預約。

MDLive

訪問他們的網站即可註冊免費帳號。

TelaDoc

訪問他們的網站設置帳號或下載應用程式。訪問 Teladoc 的費用取決於您的健康計畫，每日護理費用不到 49 美元。

HeyDoc

訪問他們的網站下載應用程式。患者訪問 HeyDoc 的費用為 10 美元至 50 美元。

Televero Health

瀏覽他們的網站，與重症醫師或行為健康專業人士安排諮詢時間。通過電腦或移動設備在家中接受安全方便的諮詢服務。

Freeman Medical Clinic

本地診所將通過遠端醫療接待新老患者。

West Holistic Medicine

訪問他們的網站，註冊一個帳戶。滑動收入範圍，以確定 0-70 美元的費用。

Victory Med

造訪 www.victorymed.com，然後點按“進行預約”按鈕或致電 512-462-3627 進行預約。費用從 10-50 美元不等，具體取決於是保險還是現金支付，患者可以安排 100 美元的預約。也可以接受 Medicare，免費看診。

MD Box

為支持當前的危機。MDBox 攜醫療保健提供者向所有人提供折扣遠端醫療諮詢。

FetchMD

在移動設備上安裝應用程序無需預約，無需保險。每天 FetchMD 遠程醫療就診費用為 59 美金。通過醫療計劃就診費用更低。

預防擴散的措施

答：Austin 公共衛生部制定了[防止病人傳播給其他人的指南 \(PDF\)](#)。

還提供[西班牙語 \(PDF\)](#)、[越南語 \(PDF\)](#)、[簡體中文 \(PDF\)](#)、[繁體中文 \(PDF\)](#)、[韓語 \(PDF\)](#)、[烏爾都語 \(PDF\)](#)、[緬甸語 \(PDF\)](#)和[阿拉伯語 \(PDF\)](#)版本。

- 除了要接受醫療護理外，請留在家中
- 就診前先致電
- 監測您的症狀
- 與家中的其他人和動物隔離
- 避免共用個人家居用品
- 咳嗽和打噴嚏要遮擋
- 勤洗手
- 每天清潔所有頻繁接觸的表面

COVID-19 的確診患者應採取在家隔離的預防措施，直到有關部門認定二次傳播給他人的風險較低。請與的雇主談談您的離崗時間。一些雇主可能允許您在家工作。如果需要，您可以將控制令用作醫囑。

返工標準

如果您生病了後感覺好轉，請在恢復為醫護人員工作前按[疾病控制中心的返工標準](#)操作。如果您要在家中康復並已經自我隔離，[請遵循疾病控制預防中心有關如何解除自我隔離的指南](#)。

留在家裡（隔離在家）的 COVID-19 患者可以在以下情況下停止居家隔離：

如果沒有接受測試以確定自己是否仍具有傳染性，則可以在滿足下面三個條件後離開住所：

- 至少有 72 個小時沒有發燒（也就是說，在沒有使用退燒藥物的情況下，整整三天沒有發燒）

以及

- 其他症狀有所改善（例如，咳嗽或呼吸急促有所改善），

以及

- 自症狀首次出現以來，至少已經過去了 7 天。

獲得必需品

隔離期間，您可能需要獲得一些生活必需品，如百貨和藥品。Austin 公共衛生部列舉了一系列資源提供幫助。

食品/個人用品

- [HEB Curbside](#)
 - 費用：首次使用者免費。服務免費或 4.95 美元
- [Walmart Pick-Up](#)

- [Favor](#)
 - 費用：送貨收費為 7.95 美元，親自購買收費為 4.95 美元
- [Instacart](#)
 - 費用：首次訂購免送貨費；訂單超過 35.00 美元收 3.99 美元的送貨費；訂單不足 35.00 美元收 7.99 美元的送貨費（他們還會根據每件產品的價格收取 3% 的費用、5% 的服務費和 5% 的司機小費）

如果您無法開車，也沒有朋友、家人或鄰居幫您領取商品並送至您家，或是您需要幫忙購買食品，請撥打 512-972-6240。

藥品

- [Walgreens](#)
 - 送貨費：訂單超過 35 美元免送貨費
- [CVS](#)
 - 送貨費：鑒於 COVID-19 疫情，許多地方免送貨費
- [HEB](#)
- [Walmart](#)
 - 費用：免費標準送達（5 至 7 個工作日）；次日送達收費 8 美元；隔夜送達收費 15 美元

如果您的藥房不提供送貨服務，則確認一下他們有無行車取貨點。您可以致電藥房，詢問他們能否將您新購的商品送到別處，便於您一次性取走。

情感支持

您的情感需求至關重要，如果您感到擔心或煩躁，我們會提供幫助。您可能感到焦慮和擔心，感到入睡困難，進食不足或過量，或是情緒悲傷沮喪。如有任何上述症狀，請聯絡：

- Integral Care 24 小時危機熱線：512-472-HELP (4357)
- 精神疾病國家聯盟幫助熱線：1-800-950-NAMI (6264)，或編輯短信 NAMI 發送至 741741
 - 週一至週五上午 10:00 至下午 6:00（東部時間）
- [全國預防自殺生命熱線](#)：1-800-273-8255

如果您有其他顧慮或問題，希望病例管理人員跟進，請通知您的公共衛生監測中心。

精神衛生

Texas 州衛生與人類服務部已啟動全州 24/7 全州精神衛生支持熱線，以幫助因 COVID-19 大流行而感覺焦慮、壓力或有情緒挑戰的 Texas 人。

此新資源為所有 Texas 人提供與 COVID-19 相關的精神衛生支持。人們可以每週 7 天、每天 24 小時免費撥打全州 COVID-19 精神衛生支持熱線，電話是 833-986-1919。

關於企業和行業的資訊

對於可以容納 75 人或 75 人以下的餐廳和服務機構，建議客戶日誌要遵守哪些準則？

根據 Adler 市長的 Austin 市令，要求重新營業的企業幫助 Austin 公共衛生部門追蹤可能接觸過 COVID-19 的客戶。鼓勵所有允許提供堂食服務的餐廳以及允許入住人數或可容納人數不超過 75 人的所有重新營業的飯店，為所有入住或落座的客戶和員工保留含有其聯繫信息的活動日誌，包括他們出現在企業的日期和時間以及他們落座或用餐的位置。該命令指出，在沒有此類日誌的情況下，Austin 市公共衛生部“可能需要不受限制地酌情公開發佈已確診感染者所在地，並注明相關日期和時間，以便追蹤其接觸者”。

為了保護客戶的隱私，日誌應僅保存一個月，並且應是企業的財產，而不是本市的財產。若需要跟蹤接觸者，只能由公共衛生部門使用該日誌。日誌不應成為資料庫的一部分，並且不得用於執法目的。

日誌收集的信息：

- 日期
- 客戶或員工姓名
- 進門時間
- 出門時間
- 聯繫方式：電子郵件或電話號碼

按照當前的命令，我的企業是否需要開門營業？

不需要。是否經營的決定取決於企業主。但是，確實恢復改變後操作的企業可以使用臨時 OLC 作為降低進駐率要求的基礎，因為它們會隨著時間的推移進行調整。

恢復運營後，我的企業是否必須遵循 Austin 市其他規定？

隨著 COVID-19 繼續在我們社區中傳播，Austin 市大力鼓勵所有企業和居民繼續遵守“居家工作安全令”中確立的健康和安全準則。

大樓可容納人數

根據最近的州長令，未來階段將允許企業根據可容納人數的特定百分比來擴展業務。建築物可容納人數或人員負荷取決於建築設施的人員負荷卡片上所標明的多種因素。

臨時居住人數負荷計算

對於那些計劃根據州長命令恢復運營且沒有人員負荷卡或不知道其最多可容納人數的企業，Austin 市發展服務部可以提供臨時人員負荷計算結果。要獲得您所在建築設施的臨時容納人數負荷計算結果，請發送電子郵件至 OLC@austintexas.gov。包括以下信息：

房產地址

門牌號

資產代理人（業主、經理）的聯繫方式

免責聲明：臨時人員負荷計算的依據是一個經過簡化的公式。根據 Austin 市居家工作安全令，或適用的其他由市長、縣法官或州長頒佈的要求減少可容納人數的命令，在運營調整期間，此公式將一直有效。當市長、縣法官或州長命令適用此種情形且批准該公司列出的總可容納人數的 90% 或更高時，永久進住率可能會發生變化。

有關可容納人數的常見問題

如何得到人員負荷數？

建築物可容納人數在建築設施的可容納人數證明或人員負荷卡片中定義。對於某些房產，此信息可能包含在建築許可證（BP）和規劃審查書（PR）資料夾下，這些可以通過公共搜索功能在 Austin Build + Connect（AB+C）門戶網站：<https://abc.austintexas.gov/web/permit/public-search-other> 查到。

如果您的公司找不到人員負荷資料，請發送電子郵件至 OLC@austintexas.gov。包括以下信息：

房產地址

門牌號

資產代理人（業主、經理）的聯繫方式

我是否需要得到臨時居住人數負荷計算結果後才能運營？

不需要。這是一個臨時名稱，僅供選擇經營卻不知道當前進住率的企業使用。

如果我已在公司張貼人員負荷卡片，是否還需要臨時人員負荷卡片？

不需要。擁有人員負荷卡片的企業可以基於該額定值來計算部分運營能力。

市里如何確定大樓可容納人數？如果我不同意調查結果怎麼辦？

本市將根據建築物或套房空間的面積（平方英尺）來確定建築物可容納的人數。有了這些信息，他們將應用《2015 年國際建築規範》第 1004 節“進住人員負荷”以及當地採用的修正案。

如果您不同意調查結果，請發送電子郵件至 OLC@austintexas.gov。如果他們不能解決您的問題，您可以要求升級到下一級。

這項服務要收費嗎？

不需要。Austin 市將以可列印的電子郵件形式提供臨時人員負荷計算結果或正式的臨時人員負荷卡，免費提供給任何需要它們的 Austin 市企業。

如何獲得永久人數負荷卡片？

人員負荷卡僅針對聚會場所頒行，包括餐館、酒吧、電影院、博物館、圖書館等，以及根據當前採用的《國際建築規範》和當地法規進行分類的其他類別。請注意零售活動不屬於人員聚集。

要獲取新的人員負荷卡片，您可以訪問“商業計劃書審查”頁面，在“人員負荷卡”標題下看到更多信息。

執行和遵守

這部分主要著眼於教育、自願遵守和個人責任感，以阻止此病的蔓延。

Austin 市法規部門、消防部門和警察局會針對違反此命令的企業投訴給予答覆。

Texas 大學的[最新建模資料](#)顯示了 COVID-19 的感染率。Austin 公共衛生部依賴于 Austin 社區的自覺遵守。

如果有人對我的企業提出投訴怎麼辦？

如果有人投訴您的企業，那麼 Austin 市公眾集會執法（PACE）團隊將被派往現場。PACE 小組將核實是否超過了當前市長、縣法官或州長命令所規定的進住人數限制。違規行為可能會提交到 Austin 法規部門懲辦。

如果您有一張現在的人員負荷卡片或可容納人數證明，包括人員負荷，那麼 PACE 團隊將使用該卡確定可容納人數。

如果您有開發服務部門提供的臨時人員負荷計算結果，那麼 PACE 團隊將驗證對計算結果進行的測量。如果現場測量結果匹配，或者 PACE 團隊能夠提供新的人員負荷計算結果，他們將簽發正式的臨時人員負荷卡。

如果 PACE 小組無法當場提供新的人員負荷計算結果，那麼，他們將測量結果和考察說明發送到發展服務部，以決定是否簽發正式的臨時人員負荷卡。

正式的臨時人員負荷卡向 PACE 團隊和 Austin 法規部門確認現場條件已經過實地考察驗證。臨時人員負荷卡必須始終放置在入口處供人查看。當市長、縣法官或州長命令適用此種情形且批准該公司列出的總可容納人數的 90% 或更高時，該卡將無效。

關於企業、行業和工作類型的指南

下列表格最大限度地對行業、企業類型和特別工作進行了闡述。每個企業都需要確認自己基於所提供的指南是否被視為不可或缺。Austin 市並不會就個人企業在此期間應該開放還是關閉提供法律建議。

商業/活動	根據州市政令被許可的情況
Airbnb/酒店/住宿	允許開業。需要遵守 50% 可容納人數的限制和市政府令第 5 節關於保健安全計劃的要求。在向公眾開放的空間或室外公共空間，只要無法與不在同一家庭的另一個人保持六英尺的社交距離，就必須遵守遮面的要求。
遊樂園	允許達到可容納人數的 50% 必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
水族館	最多允許總可容納人數的 50%。
理髮店	允許開業。不受 50% 可容納人數限制。須確保兩個工作站之前保持六英尺的社交距離。
酒吧	禁止開業。酒吧是指其酒精飲料銷售占總收入 51% 以上的營業場所。

賓果遊戲廳	最多允許總可容納人數的 50%。確保客戶之間保持 6 英尺的社交距離。
保齡球場和類似互動娛樂場所	最多允許總可容納人數的 50%。確保賽道或其他互動遊戲間保持 6 英尺的社交距離。
普通公司	除非另有規定，否則所有公司只能以 50% 的產能運營。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
兒童保健服務	允許開業。不受 50% 可容納人數限制。
教堂/禮拜場所	允許開業。不受 50% 可容納人數限制。
大學體育	允許開業。戶外活動限制在業主確定的正常運營限制的 50%。
商業漂流筏和內胎服務	禁止，包括漂流筏和內胎的租賃，以及用於漂流筏和內胎娛樂項目的乘客運輸。
美容院/髮廊	允許開業。工作站之間必須相距 6 英尺，並且必須遵守社交距離、衛生和佩戴口罩的要求。
狗寄宿/日托	允許達到可容納數量的 50%，除非有獸醫服務（此時便無需遵守可容納數量的限制）。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
駕校	課堂教學最多只能允許總可容納人數的 50%。確保學生與教師之間保持 6 英尺的社交距離，除非在車裡。
密室逃生冒險	允許可容納人數的 50%。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
不可或缺企業	允許開業。不用遵守可容納人數 50% 的規定或 10 人限制。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。要確認公司或服務是否被視為不可或缺，請查看美國國土安全部網路安全和基礎設施安全局（CISA）的“不可或缺關鍵基礎設施勞動力指南” 3.1 版或更新版中列出“服務/公司”。
藝術表演廳	室內最多允許總可容納人數的 50%。戶外沒有限制，但團體之間必須保持 6 英尺的社交距離。團體人數不能超過 10 人。
健身房和健身設施	最多允許總可容納人數的 50%。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
家庭銷售	允許開業。人數限制為 10 人。個人必須遵守市長令中所確定的社交距離、衛生習慣和佩戴口罩的行為。
地方政府運作	允許開業。不受 50% 可容納人數限制。
製造商（非 CISA）	最多允許總可容納人數的 50%。
按摩院	允許開業。若運行工作站之間能夠保持 6 英尺的社交距離，則不受 50% 可容納人數限制。

媒體制作	允許開業。室內最多允許總可容納人數的 50%。戶外沒有限制，但團體之間必須保持 6 英尺的社交距離。不在現場的生產辦公室員工應遵守辦公室員工的要求。
電影院	對單個劇院的篩查，最多允許可容納人數的 50%。
音樂場館	允許開業。受適用場地類型規定的限制。（例如餐廳、藝術表演廳和戶外場所）。戶外活動僅於 100 人以內。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
博物館和圖書館	最多允許總可容納人數的 50%。當地公共博物館和圖書館只有在當地政府允許的情況下才能運作。
美甲沙龍/店	允許開業。若運行工作站之間能夠保持 6 英尺的社交距離，則不受 50% 可容納人數限制。
天然洞穴	最多允許總可容納人數的 50%。
在辦公室上班的雇主	如果個人能夠保持適當的社交距離，則最多限制允許 10 個人或辦公室工作人員總數的 50%，以較大者為準。
戶外企業設施/活動：	<p>允許開業。必須遵守 DSHS 健康規程要求。以下設施/企業在室內或室外的可容納人數限制為 50%，但不受戶外聚會的 10 人限制：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 職業活動、大學活動或類似的體育活動 • 游泳池 • 水上樂園 • 博物館和圖書館 • 動物園、水族館、天然洞穴等設施 • 競技場和馬術比賽 • 遊樂園
戶外活動（10 人以上）	禁止，其他情況除外。
戶外賽車活動	如果按照促進適當社交距離的指導方針進行操作，則允許最多不超過場地所有者確定的正常操作限制的 50%。
戶外運動	若參加者相互無任何接觸且參加這項運動的人任何時候都不超過 10 個人，則是允許的。
個人護理和美容服務	允許開業。若運行工作站之間能夠保持 6 英尺的社交距離，則不受 50% 可容納人數限制。

寵物美容師適合所有人，並非只是獸醫問題	允許達到可容納人數的 50% 必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
職業體育聯盟	允許開業。在室內或室外的可容納人數限制為 50%。限制 100 人的禁令不適用。
娛樂型青少年體育	允許開業。觀眾應與不在觀眾席上的人員保持至少 6 英尺的社交距離。不受 50% 可容納人數限制。也不必遵守 10 人限制。必須遵守 DSHS 健康規程要求。
宗教儀式	允許開業，包括教堂、會堂或禮拜堂的活動。不用遵守可容納人數 50% 的規定或 10 人限制。
餐廳	允許開業。室內就餐服務的可容納人數限制為 50%。戶外用餐不受戶外聚會 10 人限制，前提是人們在餐桌前就座時不得超過 10 人，並且遵守州長開放 Texas 檢查表中規定的健康協定（該檢查表可參看 https://gov.texas.gov/organization/opentexas ）。有人聚集、站立或走動的戶外餐飲區（非就餐區）不得超過 10 人。
零售服務	允許達到可容納人數的 50% 必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
競技場和馬術比賽	允許開業。允許有觀眾。室內場館必須將觀眾人數限制為不超過場館總人數的 50%。室外場地必須將觀眾人數限制在不超過設施擁有人確定的正常運營限制的 50%。
學校運動	根據 7 月 14 日衛生局規定，在校內系統重新開放進行校內教學之前，不得進行課外運動。
購物商場	最多允許總可容納人數的 50%。必須遵守遮面和保持社交距離的要求。
同播	最多允許總可容納人數的 50%。必須確保顧客保持至少 6 英尺的社交距離。
溜冰場	最多允許總可容納人數的 50%。
游泳池	允許在室內或室外的可容納人數限制為 50%。限制 100 人的禁令不適用。由 Austin 市擁有和經營的游泳池保持關閉狀態。使用情況請查詢網站。
日光浴美容院	允許開業。若運行工作站之間能夠保持 6 英尺的社交距離，則不受 50% 可容納人數限制。
內胎/漂流筏（商業）	禁止，包括漂流筏和內胎的租賃，以及用於漂流筏和內胎娛樂項目的乘客運輸。
代客泊車服務	允許開業。

電子遊戲設施	最多允許總可容納人數的 50%。確保正在工作的機器之間保持 6 英尺的社交距離。
水上樂園	允許開業。在室內或室外的可容納人數限制為 50%。限制 100 人的禁令不適用。
婚宴場地	允許開業。如果婚禮是一項宗教儀式，則沒有室內或室外可容納人數限制。在餐廳舉行，請按照餐廳規定。在其他室內商業地點舉行，而不是禮拜堂，人數限制在總可容納人數的 50%。戶外場地空間不限於可容納人數限制，並且必須遵守 DSHS 協定，包括口罩。
婚禮	允許開業。如果婚禮是一項宗教儀式，則沒有室內或室外可容納人數限制。禮拜堂以外的室內場所，人數限制在總可容納人數的 50%。戶外場地空間不限於可容納人數限制，並且必須遵守 DSHS 協定，包括口罩。
品酒室	很可能不行。酒吧等場所禁止面對面服務。除非品酒室屬於州長令規定的就餐餐廳服務，否則無法提供面對面就餐或飲酒服務。 當餐館的酒精飲料銷售額占總銷售額的比例不到 51% 時，該場所僅有資格提供堂食服務，並且不需要張貼 Texas 州法律所要求的 51% 標誌（由 Texas 州酒精飲料委員會確定）。酒吧或品酒室提供外賣、行車領取或送餐服務，但必須遵守這裡的 TABC 指南： https://www.tabc.state.tx.us/coronavirus/files/PickupAndDeliveryOfAlcoholWithFoodOrders.pdf 。
青少年訓練營	允許開業。不用遵守可容納人數 50% 的規定或 10 人限制。必須遵守遮面、保持社交距離和 DSHS 健康規程的要求。
青少年體育	允許開業。觀眾應與不在觀眾席上的人員保持至少 6 英尺的社交距離。不受 50% 可容納人數限制。
動物園	允許最多不超過業主確定的正常運行限制的 50%。

面罩

大部分感染 COVID-19 病毒的人都沒有症狀。因為被感染的人在出現症狀前可將病毒傳染給他人，因此在家或居住地以外遮住口鼻有助於預防 COVID-19 的傳播。這也與疾病控制預防中心（CDC）和 Austin-Travis 縣衛生部門的發現一致。

佩戴面罩後，仍要保持 6 英尺的社交距離並洗手，因為這些仍是減緩病毒傳播的重要舉措。當以下情況時，所有十歲以上人士都應佩戴能遮住口鼻的某種面罩，如自製口罩、圍巾、頭巾或手帕：

- 進入或處於任何向公眾開放的建築物
- 乘坐公共交通、出租車或拼車
- 加氣

- 無法持續保持其與他人 6 英尺以上社交距離時

10 歲以下兒童的家長或和監護人在居所外應負責妥善為孩子遮面。

醫療級口罩（N95）和外科口罩應留下供醫療專業人士與急救人員使用。製作佈面罩的案例可見“[您和家人](#)”部分及疾病預防控制中心資料

以下情況無需佩戴口罩：

- 自己單獨駕車
- 獨自呆在獨立的空間
- 只與家庭或居所其他人員接觸時
- 進食
- 佩戴口罩會造成較大的生理或精神健康、安全風險時，例如呼吸困難、失去知覺、無行為能力或在沒有幫助下無法取下面罩的任何人群。

我是否需要在企業張貼關於佩戴口罩的標誌？

我們要求企業遵守面罩令，將 Austin 公共衛生部和 Austin 城的官方標識張貼的企業。此宣傳單張可在[社區資源頁](#)——企業面罩佩戴標識處下載。

關於工作場所和公司的社交距離的指南

- 暫停一切非不可或缺的員工旅行。
- 除非必須繼續從事不可或缺活動，否則必須禁止員工相互的工作距離少於六（6）英尺，包括盡可能減少或取消個人會議。
- 如果員工生病，應要求其返家，並在病假福利方面給予其最大的靈活性。允許生病的員工無需提供醫囑即可居家隔離
- 利用遠端辦公將人與人的接觸降至最低。
- 更改員工的排程表，除非必須繼續從事不可或缺活動，否則應杜絕所有員工同時出席，應讓他們錯時出席。

關於兒童保育機構和學校的指南

- [疾病控制預防中心有關仍處於開放中的兒童保育專案指南](#)
- [疾病控制預防中心的學校與兒童保育指南](#)
- [Austin 公共衛生部（APH）兒童護理指南 - 2020 年 7 月 14 日（英文）](#)
- [Austin 公共衛生部（APH）兒童護理指南 - 2020 年 7 月 14 日（西班牙語）](#)
- [家長確認表格 - 新入學兒童的健康篩查問題](#)
- [家長確認表格 - 之前的新入學兒童的兒童保健信息](#)

夏令營指南

- [用於兒童保育和夏令營計劃的 COVID-19 流程圖（PDF）](#)
- [Guías de Salud Pública de Austin para los programas de cuidado infantil y campamentos de verano \(PDF\)](#)

- [兒童保育服務提供者的個人防護裝備指南 \(PDF\)](#)
- [Guías de uso de equipo de protección personal \(EPP\) para los centros de cuidado infantil y campamentos de verano \(PDF\)](#)

托兒服務提供者可在其設施中張貼的宣傳單張，請參閱[社區資源](#)頁。

想要獲得關於 COVID-19 的 Austin 兒童早教資訊和資源，請登錄 [Success By 6 門戶網站](#)。

勞動力解決方案首府區— 有關兒童保育補貼的一般信息或問題，請致電 (512-597-7191) 或發送電子郵件至 providerservices@wfscapitalarea.com

如果您的托兒中心/房屋的狀態有任何變化，請立即更新[托兒規定 \(許可\)](#)。

Texas 州衛生與公眾服務部[面向托兒服務提供者的指南](#)。兒童保育服務提供者與 COVID-19 相關的問題可以發送到 [Minimum Standards 郵箱](#) 或 DSHS 冠狀病毒呼叫中心：1-877-570-9779。 [保育服務提供者](#)

關於兒童保育機構的資源

如果您需要耗材，[請填寫此表格](#)。儘管 Austin-Travis 縣 COVID-19 兒童保育工作隊無法保證我們能為您提供所有必需的用品，但 Austin 市和工作隊的合作夥伴將竭盡全力幫助您滿足這些要求。

閱讀用[英語](#)和[西班牙語](#)寫的有關兒童與口罩的提示。用[英語](#)和[西班牙語](#)書寫的開放兒童保育計劃建議用[英語](#)和[西班牙語](#)書寫的青少年與夏令營計劃建議。

關於餐廳和酒吧的指南

[這裡是 Austin 市 COVID-19 印刷材料及必需標牌](#)，其中飯店和酒吧重新開工指南 PDF 宣傳單提供了英語、西班牙語、韓語、越南語、阿拉伯語、烏爾都語、緬甸語、繁體中文和簡體中文版本。

雇主指南

遵循疾病控制預防中心針對仍在運營的工作場所的建議。

[疾病控制預防中心工作場所指南。](#)

員工指南

如符合以下任一標準，就應避免到崗並自我隔離。

- 去過世界衛生組織或疾病控制預防中心認定的“熱點”地區。
- 有呼吸道感染的體征或症狀，例如咳嗽、呼吸急促或喉嚨痛；
- 發燒高於 99.6° F；
- 在過去 14 天中，與被確診感染 COVID-19 的人有過聯繫，並且缺乏疾病控制預防中心（疾病控制預防中心）指定的適當個人防護設備
- 正在接受 COVID-19 的調查或患有呼吸系統疾病。

關於建築行業的指南

州長 2020 年 3 月 31 日行政命令（第 GA-14 號）允許的所有施工作業均可進行。市政府將不再禁止商業或住宅建設項目。

所有施工作業的雇主要求

除了居家令附件 A 和 B 中的保持距離準則和衛生工作規範要求外，對於 Austin 市內所有在任何時候有 10 名以上活躍工人的建築工地，負責整個工地的人員（“現場管理員”）應：

- 在現場以所有人都能理解的語言張貼通知，顯示在現場工作的輪班人員的人數和類型，以及有關現場管理員如何限制人員數量和輪班的指示；
- 每天在工作開始前對每位工人的總體健康狀況進行現場預篩查並應得到工人理解；
- 確保現場每 15 名工人至少有一個洗手站，配有肥皂或洗手液；
- 禁止使用社區飲水機；
- 確保不同使用者使用共享工具前都進行了消毒，並且對公共區域（午餐和休息區域、工作前安全會區域、大型設備等）和集體接觸點（門把手、櫃台、鍵盤等）每天至少進行了兩次清潔和消毒。以及

在市政府提供告示牌之後，在市政府經常張貼公告的顯著位置上張貼告示牌，另外還應張貼以英文和西班牙文書就的公告，說明居家令 6. j 節中的社交距離要求；居家令附錄 B 中的員工建議以及本指南文件第 3 節中的規定；以及供工人就任何違規行為提出投訴的信息。

如果確認某個建築工地的工人感染了冠狀病毒，則現場管理員應立即將其送回住所，通知 Austin 公共衛生署，並按照 Austin 公共衛生署的指示對該工人進行處理。

現場管理員應確保每個進入作業現場的工人均已簽到，並應保留每天進入該作業現場的每個工人的清單和聯繫信息，以在有人確認感染冠狀病毒時識別並通知同一個作業現場的其他工人。

為促進 Austin 市的整體經濟，我們鼓勵所有建築行業的雇主遵守以下僱傭慣例：

- 如果工人真誠地認為該工地會因冠狀病毒而對該工人或其他人的健康構成迫在眉睫的健康風險，則請不要對拒絕在建築工地工作的工人採取不利行動。
- 對於由於可能接觸了冠狀病毒而被隔離或被建議進行自我隔離的工人，請勿採取不利行動。
- 不要對因冠狀病毒導致關閉建築工地而暫時休假的工人提出的失業救濟金提出異議。

所有作業現場都**必須**以英語和西班牙語在顯眼位置張貼施工標牌。

在[社區資源](#)頁下載宣傳單張。

建築安全指南視頻：

[Austin 建築安全與 COVID-19](#)

[Seguridad de Construcción y COVID-19 en Austin](#)

一般商業指南

[這裡是 Austin 市 COVID-19 印刷材料及必需標牌頁面](#)，其中飯店和酒吧重新開工普通公司指南 PDF 宣傳單提供了英語、西班牙語、韓語、越南語、阿拉伯語、烏爾都語、緬甸語、繁體中文和簡體中文版本。

許可申請

市政府部門已安排員工遠端辦公，並正在機構內部使用更少人員開展工作。市政府還拒絕無預約訪客進入大廳，並將僅通過郵件或電子郵件接受許可申請。

要獲得 [發展服務部](#) 的許可，請遵循其網站上的指南。

要獲得 [Austin 事件中心](#) 的許可，請遵循正常許可流程。2020 年 5 月 8 日前禁止所有特殊活動。

Austin 公共衛生部的環境衛生服務部（EHSD）拒絕無預約訪客進入大廳，並將僅通過郵件或電子郵件接受許可申請。對於無法通過郵件或電子郵件提交申請的客戶，EHSD 將在位於 1520 Rutherford Lane, Building 1 Suite 205, Austin, TX 78754 的辦公室受理服務預約。請致電 512-978-0300 安排預約。

“移動食品供應商”申請的審核僅在週二和週四上午 7:45 至 11:00 進行，且必須預約。暫不提供無預約服務。要安排預約，請致電 512-978-0300。移動食品供應商的審查仍將在我們的建築物停車場中進行，且必須預約。

所有問題和疑慮均可通過發送電子郵件至 EHSD.Service@austintexas.gov 或致電 (512) 978-0300 提交。

可以通過郵件或電子郵件提交 EHSD 服務，以進行以下處理和付款：

郵件： APH EHSD, PO BOX 142529, Austin, TX 78714 電子郵件：

EHSD.Service@austintexas.gov 對於需要付款的機構，我們的出納將與您聯繫，以便僅通過電話信用卡付款。

工商援助

請直接訪問 www.atxrecovers.com 以獲得最新更新和資源，以支援 Austin 市的企業、企業家和非營利組織的全面恢復。

請訪問經濟發展部門的 [小型企業資原始目錄](#)，然後按“災難救援”篩選，以尋找快速支持，包括一份針對受 COVID-19 影響的小企業和非營利組織的政府和社區資源的列表。

“[經濟增長企業孵化器 \(EGBI\)](#)”正在使用 Texas 州兒童教育協會 (TXAEYC) Austin 分會的“兒童保育系統穩定化支援贈款”幫助兒童保育機構。通過此項贈款，EGBI 將免費向 Travis 縣的兒童保育服務提供者提供業務諮詢、培訓和技術援助。EGBI 員工可以通過 Zoom 或 Google 和電話用英語和西班牙語進行商務培訓。點擊 [此處](#) 預約。

其他資源

在 [資源選項卡](#) 下的 [Austin 市 COVID-19 護理服務提供者信息頁面](#) 找到其他的企業 PDF 資源，例如成人護理中心指南、老齡服務提供者指南、檢測建議、團體之家指南等。

COVID-19：旅行者和航班信息

旅行

飛機、出租車和拼車計劃被視為不可或缺業務，在此期間，可以對需要旅行以進行不可或缺業務或支持關鍵基礎設施的人以及提供護理的看護人保持運營。

允許的旅行

僅允許進行與不可或缺活動、不可或缺職能、不可或缺業務、關鍵基礎設施或最低限度不可或缺運營有關的旅行。

允許的旅行包括：

- 為照顧老人、未成年人、家屬、殘疾人或其他弱勢群體而進行的旅行；
- 往返於教育機構，以接收遠端學習材料、取餐或其他任何相關服務；
- 從司法管轄區以外的地方返回或返回居住地的旅行（例如，從關閉的大學返回家中）；
- 執法或法院命令要求的旅行；
- 旨在遠端提供宗教服務或其他需要旅行的事宜的教堂工作人員/神職人員的旅行；
- 非居民返回城市以外的居住地所需的旅行。強烈建議個人在出行前核實市外交通工具是否仍然可用並且運行正常。

公共交通

[CapMetro](#) 正在對服務進行臨時更改，以促進公共衛生並執行政府和醫療機構的建議。

CapMetro 將在整個 4 月為所有客戶實施免費票價，

- 其目的是保護運營者和客戶避免相互過於接近，並支持使用該服務執行不可或缺職責的客戶。
- 使用免票價服務，客戶無需出示通行證、向運營者付款或使用票盒，因此有助於與保持社交距離。它還可以加快上車速度，並減少車輛入口處的擁擠情況。
- 推出免票期無意鼓勵任何額外的乘客。提醒客戶僅在“居家工作安全”期間將公共交通用於重要旅行
- MetroAccess 客戶仍然需要在上車前出示有效的身份證件。

在 [CapMetro.org/COVID19](#) 了解有關 CapMetro 服務調整的最新消息。

共享車輛服務

為了確保我們社區的安全，**Ride Austin** 已暫時停止運營。

Revel 已將車隊減少了 10%。

Scoot's 大幅減少了車隊，主要用於幫助不可或缺工作人員出行。

Zipcar 將在下個月暫停在 Austin 的運營，並已取消了車輛的通行權。

微移動性

使用微移動性服務旅行以進行不可或缺活動時，與他人保持 6 英尺以上的距離，並且在每次旅行後洗手。

Austin Bcycle 提供免費的 [Austin BCycle 通行證](#)，居家工作安全令期間需要進行重要旅行的所有人均可使用，並且還提高了所有 Bcycle 自行車和停靠點的清潔和消毒頻率。

截至 3 月 27 日，Bird 減少了大部分車隊，只剩下少量車隊，以便不可或缺工作人員可以將其用於旅行。

Lyft 優先考慮在當地醫院附近部署踏板車，以方便醫護人員的必要出行。

下列公司已暫停運營，並取消了所有設備的通行權，直至另行通知。他們仍然有工作人員可以回應 Austin 3-1-1 的要求。

- Lime，截至 3 月 17 日
- Wheels，截至 3 月 19 日
- Spin，截止 3 月 26 日
- JUMP，截至 3 月 27 日

Texas 州旅行隔離令

除非另行通知，否則從以下州/市的機場進入 Texas 州（作為最終目的地）的每個人，

- [New York](#)
- [New Jersey](#)
- [Connecticut](#)
- [California](#)
- [Louisiana](#)
- [Washington](#)
- [Atlanta 市, Georgia](#)
- [Chicago 市, Illinois](#)
- [Detroit 市, Michigan](#)
- [Miami 市, Florida](#)

以及任何人通過以下途徑進入 Texas 州：

- [Louisiana](#)

都必須 [強制自我隔離](#)，時間為進入 Texas 州或在 Texas 州活動之日起 14 天，以較短者為準。

自我隔離命令不適用於因 Texas 州應急管理部門確定的與兵役、緊急響應、衛生響應或關鍵基礎設施職能有關的旅行人員。

後勤與執法

Texas 州公共安全部（DPS）要求來自這些地點的旅行者指定在 Texas 州的隔離地點，例如住宅或酒店。旅客還必須提供全名、出生日期、家庭住址、電話號碼以及駕駛執照或護照信息。

DPS 士兵或其他經過批准的和平人員將在機場向每位旅客收集一份填妥的表格，並將沿 Texas-Louisiana 州邊界執行行政命令。

在 14 天的隔離期內，除衛生部門的僱員、醫生或醫療保健提供者外，指定隔離區的旅行者不得有訪客，也不得訪問任何公共場所。

DPS 特殊代理人將對指定隔離點進行暗訪，以確認旅客的確處於隔離狀態，驗證其合規性。任何不遵守該自我隔離命令的行為均將構成刑事犯罪，可處以 1,000 美元以內的罰款、180 天以內的監禁或兩者兼施。

有關此命令的問題，請致電 (800) 525-5555 與 DPS 聯繫。

[Austin-Bergstrom 國際機場航空旅行最新資訊](#)

AUS 被視為關鍵基礎設施，機場仍然開放。使用下面的鏈接獲取有關機場運營的最新詳細信息。

[AUS COVID-19 最新消息](#)

觀看 Presidential Boulevard 上的社交媒體和數位化標牌，以獲取最新信息。

機場清潔與衛生

為了保持社交距離，機場限制了每趟班車的乘客人數。AUS 還致力於保持車輛清潔和客戶安全。班車用消毒劑清潔，並且接觸區域（如扶手）每天經過多次擦拭。

此外，還有以下清潔和衛生措施：

- 人流密集的區域（例如 TSA 檢查站之後）設有更多洗手站。
- 張貼了標牌，員工滾動發佈公告，宣傳一般衛生最佳做法和社交距離。
- 重點放在消毒“高接觸”區域，例如終端一體機、講台、門把手、鍵盤、欄杆、飲水器、座椅和安全箱。
- 保潔人員集中在公共區域，在某些情況下，將從其他部門調用人員以協助改進清潔程序。設施工作人員在工作時可以使用瓶裝消毒液。所有清潔人員還應戴手套，並可根據要求使用口罩。
- 鼓勵所有地區的員工養成良好的個人衛生習慣，例如定期洗手和保持社交距離，並在可能的情況下與鄰居保持至少 6 英尺的距離，並避免大型團體聚會或聚會。航空業員工正在實施交錯人員配置以支持機場運營。在條件允許的情況下，航空業員工在家中工作。

如果我想更改旅行計劃該怎麼辦？

如果旅行者對即將到來的旅行計劃有任何疑問，建議聯繫各自的航空公司以詢問是否可能重新安排航班。

航空公司對 COVID-19 採取了什麼應對措施？

一些航空公司正在決定更改或減少某些航空服務航線的頻率，包括 AUS。有關航空公司服務變更的其他信息以及航空公司目前正在採取的其他措施的信息，請與您的航空公司聯繫。

居家令資訊

州長令

Texas 州已宣佈分階段重新開放商業服務。由 Abbott 州長發佈的命令為重新開業的企業雇主、雇員和顧客提供指導。

有關州長令和法規的更多信息，請訪問“[Texas 州冠狀病毒資源和回應頁面](#)”。

Austin 市政府令

根據 6 月 15 日通過的市縣令，Austin 市 Travis 縣居民按照指導要求繼續保持社交距離、養成衛生習慣和佩戴口罩。“[居家保命命令](#)”代替了原來的“居家工作安全令”。除了衛生準則外，該命令還規定應避免或減少 10 人以下的社交聚會，並且禁止在同一家庭以外舉行 10 人以上團體社交活動。

此外，2020 年 7 月 2 日發布了[居家、口罩及其他安全措施](#)命令，2020 年 6 月 22 日發布了[居家、口罩及其他安全措施](#)命令，其中包括 6 月 17 日發布的[公司健康和安全管理](#)的部分內容，該命令要求所有企業在 6 月 23 日之前實施與 COVID-19 相關的健康和安全計劃。該命令還包括要求員工和客戶在大多數情況下佩戴口罩。請查看命令了解詳情。

當本縣處於“4 級警報”時，人的身體脆弱，應避免兩人以上聚會。[縣命令](#)和市命令都將於 8 月 15 日到期。

2020 年 7 月 9 日，[Travis 縣](#)法官 Sam Biscoe 簽署了[縣法官令 2020-14；關於 COVID-19 社區限制](#)，它自 2020 年 7 月 11 日（週六）上午 12:01 起生效，直至 2020 年 8 月 15 日下午 11:59（除非延長）。該命令繼續執行 Travis 縣的當地災難聲明和公共衛生緊急狀況。[造訪 TravisCountyTx.Gov，了解更多。](#)

您需要瞭解的資訊

公共衛生命令要求 Austin/Travis 縣的所有居民避免非不可或缺的外出，並盡可能待在室內，以防止 COVID-19 的傳播。

我們仍然允許人們外出購買生活用品、跑步、遛狗、取藥、看病或通勤（如果指定為不可或缺或重新開工企業）。

州長令現在是否要求人們戴口罩？

是的。根據州長令（GA-29），在商業實體或其他向公眾開放的建築或空間內，或在戶外公共空間內，如果無法與不在同一家庭中的另一個人保持六英尺的社交距離，則要求每名年滿十周歲的人士用口罩遮蓋口鼻。

此要求的例外情況包括：

- 獨處或只與家庭或居所其他人員接觸時；
- 位於單獨房間或空間時；
- 投票、協助某人投票、擔任投票觀察員或積極管理選舉時；
- 在泳池、湖泊等水體中游泳時；
- 積極組織或參加宗教禮拜時；

- 在與聽力受損者溝通必須亮出口腔時；
- 就餐時；在戶外可以持續保持六英尺以上的隔離空間時；
- 單獨開車或乘客為家庭成員時；
- 或者當戴口罩會因醫療狀況、心理健康情況或殘疾而構成更大的精神或身體健康、安全或安保風險時。

10 歲以下兒童的家長或和監護人在居所外應負責妥善為孩子遮面。

醫療級口罩（N95）和外科口罩應留下供醫療專業人士與急救人員使用。製作佈面罩的案例可見 [“您和家人”](#) 部分及疾病預防控制中心資料。

常問問題

允許在車庫進行銷售嗎？

不可以，根據本市、縣和州的命令，不允許搞車庫銷售。所有政府令都要求個人最大程度地減少社交聚會，並減少與不屬於同一家庭的人面對面接觸，除非其正在經營必須開工的企業或到重新開工的零售服務企業上班，進行必要的旅行，或參加允許的戶外體育活動。車庫銷售既不屬於必需的業務或服務，也不屬於重新開放的零售服務。

可以在停車場裡舉行追悼會嗎（每個人都呆在自己的車裡）？

是的，根據市政府和州政府的命令，允許以此方式舉行追悼會。市長于 2020 年 4 月 13 日頒佈的居家工作安全令中第 6(e)(xxiv) 節規定，葬禮、停屍、火化、土葬、墓地和相關服務屬於不可或缺服務，只要最大限度地保持每人六英尺的社交隔離，就可以繼續施行。

追悼會是在教堂、會堂或禮拜場所舉辦的宗教服務活動，也是一項重要的服務，並且根據市政府和州政府的命令是允許的。參加宗教儀式的人應遵守州檢察長和州長制定的聯合指南。

州長命令是否意味著如果允許企業開工，那麼所有必要和非必要雇員都可以重新工作？

允許復工的企業，將由其雇主決定重返工作崗位的雇員人數。

按照新的行政命令，哪裡適合舉行社交聚會？

城市、縣和州當前的居家令，要求個人最大程度地減少社交聚會，並減少與不屬於同一家庭的人面對面接觸。這意味著不允許舉行社交聚會，人們只可以出門經營必須開工的企業或到重新開工的企業或服務場所上班，進行必要的旅行，或參加允許的戶外體育活動，包括只要保持社交距離，就可以舉辦婚禮、結婚宴會、宗教儀式或葬禮。

州長的新命令還鼓勵 65 歲以上的人呆在家裡，並與過去 14 天內一直不在家裡的人保持社交距離。

根據州長的新命令，人們可以參加葬禮、宗教儀式、婚禮、野餐和節日/聚會嗎？（允許多少人參加）？（包括宗教儀式、禮拜場所及葬禮指南，保存在可列印的 PDF 格式檔中）

[宗教儀式、禮拜場所及葬禮指南](#)

此信息包括如下版本：[英語](#) | [西班牙語](#) | [繁體中文](#) | [簡體中文](#) | [越南語](#) | [阿拉伯語](#)

葬禮：允許舉行葬禮。不同于教堂、會堂或禮拜堂，在室內舉行的葬禮，參加人數最多占該設施可容納人數的 25%。可容納人數限制不適用於戶外區域。應保持社交距離。

宗教服務：在教堂、會堂或禮拜場所舉辦的宗教服務活動是一項重要的服務，並且根據市政府和州政府的命令是允許的。參加宗教儀式的人應遵守州檢察長和州長聯合制作的指南

婚禮：根據州長 GA-21 號令，允許婚禮場地開放，也允許提供婚禮所需的服務。不同于教堂、會堂或禮拜堂，在室內舉行的婚禮，參加人數最多占該設施可容納人數的 25%。

最多占總可容納人數的 25% 的機構可提供婚宴服務。可容納人數限制不適用於前臺的室外區域或戶外婚宴場合。

野餐：只允許同一家庭的成員一起野餐。城市、縣和州當前的居家令，要求個人最大程度地減少社交聚會，並減少與不屬於同一家庭的人面對面接觸。這意味著不允許舉行社交聚會，人們只可以出門經營必須開工的企業或到重新開工的企業或服務場所上班，進行必要的旅行，或參加允許的戶外體育活動。

節日/聚會：在市令或州令中未特別提及的節日和其他此類聚會是被禁止的。城市、縣和州當前的居家令，要求個人最大程度地減少社交聚會，並減少與不屬於同一家庭的人面對面接觸。這意味著不允許舉行社交聚會，人們只可以出門經營必須開工的企業或到重新開工的企業或服務場所上班，進行必要的旅行，或參加允許的戶外體育活動。

城市設施即將/何時開放？

城市管理者將根據有關遏制 COVID-19 病毒的現有資料，確定開放城市設施（包括游泳池）的適當時間。

該企業可以營業嗎？包括寵物美容師、逃生室、藝術品、音樂等。

城市、縣和州當前的居家令，要求個人最大程度地減少社交聚會，並減少與不屬於同一家庭的人面對面接觸。這意味著不允許舉行社交聚會，人們只可以出門經營必須開工的企業或到重新開工的企業或服務場所上班，進行必要的旅行，或參加允許的戶外體育活動。

逃生室冒險：不，這是一次社交聚會，並不是人們離開家園去參加的活動。

寵物美容師適合所有人，這可不僅僅是獸醫問題：是的，與健康無關的服務是經過允許的非必需零售服務。它必須遵循州長關於重新開放服務的準則。

鏞射標籤/彩繪球：不，這是一次社交聚會，並不是人們離開家園去參加的活動。

狗寄宿/日托：只有在獸醫護理過程中才能使用此服務。

品酒室：除非品酒室屬於州長 GA-21 命令規定的就餐餐廳服務，否則無法重新開工。當餐館的酒精飲料銷售額占總銷售額的比例不到 51% 時，該場所僅有資格提供堂食服務，並且不需要張貼 Texas 州法律所要求的 51% 標誌（由 Texas 州酒精飲料委員會確定）。

音樂家/音樂培訓班：不，它不屬於市、縣或州居家令的例外情形，也不是人們可以出門參加的活動。可以遠端上課。

藝術表演/培訓班：不，它不屬於市、縣或州居家令的例外情形，也不是人們可以出門參加的活動。可以遠端上課。

零售服務：是的，可通過提貨、郵寄或送貨上門的方式提供服務。若沒有超過零售企業可容納人數的 25%，則可以提供店內零售服務。

美容店：是的，可以從 5 月 8 日開始營業。工作站之間必須相距 6 英尺，並且必須遵守社交距離、衛生和佩戴口罩的要求。

游泳池：是的，室內游泳池和室外游泳池可能於 5 月 8 日開始營業，人數不能超過可容納人數的 25%。由 Austin 市擁有和經營的游泳池保持關閉狀態。

健身房：不。健身房預計於 5 月 18 日開放，可容納總人數的 25%。更衣室和淋浴設施必須保持關閉。

人們可以進行戶外運動嗎？

個人可以從事戶外運動，但要求不能與其他參加者接觸，並且任何時候參加這項運動的人數不得超過 4 人。從事戶外活動的個人應繼續遵守社交距離要求。有關本市高爾夫球場的更多信息，請參見 <https://www.austintexas.gov/department/golf-atx>。

由誰決定企業可容納人數？

發展服務部將協助那些決定開工的企業確定可容納人數。企業主可以在“我們的工商業”頁面上找到更多信息。

如果對療養院做任何變動怎麼辦？

州長的新命令並未改變 Austin 市 Travis 縣當地衛生部門於 2020 年 4 月 20 日發佈的對當地養老院的現行要求。

這對兒童保育機構意味著什麼？這些是否面向非必需工人開放？兒童和/或老師的人數是否有限制？

兒童保育機構可以繼續按 GA-26 運營。

州長的命令如何影響/改變本市建築行業的方向/指南？

市政府向建築業發佈的指導、標牌和要求保持不變。對於違反戴口罩要求的情況，本市不會提出民事或刑事處罰。

州長發佈新命令之後，市長命令是否繼續適用？

2020 年 7 月 2 日，州長發佈州長令（GA-29）和州長令修訂公告（GA-28）。除非 GA-29 或州長公告特別修改，否則 GA-28 仍然適用。根據州長令和州長公告，市長於 2020 年 7 月 2 日發佈了居家、口罩及其他安全措施命令（第 20200702 號令）。該命令同州長發佈的指令和公告同樣適用。

本市如何實施可容納人數限制？

可容納人數限制將由 Austin 市警察局、Austin 市法規部門和 Austin 市消防隊長強制執行。執法過程的第一步是教育。隨後的投訴一經核實後可能會面臨刑事處罰。

本市如何確定 50%的可容納人數限制？

發展服務部將協助企業確定可容納人數。除製造業服務和辦公室工作人員外，在確定可容納人數限制時不包括員工/僱員。

如果我認為企業沒有遵守人數限制，該怎麼辦？

投訴應撥打 311。

作為企業主，我能否要求我的顧客戴面罩？

是的，企業可以制定自己的政策，要求現場人員佩戴口罩。本市強烈鼓勵企業要求人員戴口罩。

什麼活動仍被州長令所禁止？

很可能不行。根據州長令，酒吧等場所禁止面對面服務。禁止經營商業漂流筏和內胎服務。禁止參加超過 10 人的戶外和社交聚會，其他情況除外。

人們不得參觀療養院、州立生活中心、輔助生活設施或長期護理設施，除非在 Texas 衛生與人類服務委員會（HHSC）指導下為其提供急需關鍵幫助。

為什麼要頒佈居家令？

新冠病毒有廣泛的社區傳播途徑，很容易人傳人。新冠病毒感染者可能不會出現症狀或僅出現輕微症狀，即使他們沒有感覺身體嚴重不適，也很容易傳播病毒。一些感染了病毒的人，尤其是 60 歲以上的人、免疫系統較弱的人以及患有各種疾病的人，可能會引發嚴重的併發症，並且可能需要氧氣或說明呼吸等醫療干預。

由於這種病毒很容易傳播，如果沒有此命令進行劇烈干預，它將導致許多人需要就醫，以至於我們的醫院系統不堪重負。可能沒有足夠的病床或設備來充分診療患病最重的病患。我們現在必須不遺餘力地減慢病毒的傳播速度，並控制新增病例增加，以避免我們的醫療系統遭受重創，這一點至關重要。如果此舉成功，則意味著罹患 COVID-19 的病患或因事故、心臟病發作、中風和其他嚴重醫療狀況而需要急診的患者都可獲得醫療。

若該州發佈的命令過期失效，本市是否仍能執行居家令？

是的。Austin 市 2020 年 6 月 15 日頒佈的居家令仍然有效，並將延長至 2020 年 8 月 15 日。該命令並不依賴於其他州令是否有效。

根據州政府和市政府的命令，我在進入開工企業時是否仍然需要戴面罩？

個人在進入不可或缺企業時，我們仍然要求他們繼續佩戴口罩。此外，仍要遵守 6 英尺社交距離的規定和洗手的要求，因為這些仍然是降低病毒傳播的重要步驟。

我可以拜訪朋友和家人嗎？

應避免並勸阻在同一家庭成員以外舉行社交聚會，特別是弱勢群體應避免社交接觸。禁止在單戶家庭或居住單元之外舉行 10 人以上的所有公共和私人聚會 - 包括居住在不同家庭或居住單元的朋友和家人的聚會。

我們越重視限制人與人之間的接觸次數，我們就越有希望阻止病毒傳播。

電話或網路拜訪不會受到影響，而且我們強烈建議採取這種辦法。去另一戶家庭照顧家人、老年人、未成年人、受撫養者、殘疾人或其他弱勢群體被視為不可或缺活動，不受本命令影響。

我能鍛煉或溜寵物嗎？

是的。人們可以散步、鍛煉或帶寵物到戶外，前提是必須與他人保持六英尺以上的身體距離。Austin 市的公園綠地和步道仍開放，可進行步行、徒步、慢跑或騎行等活動。但是，一些機構和設施已經關閉。在此時查看修改過的城市公園系統運行信息。

我能去洗衣店嗎？

是的。洗衣店、乾洗店和洗衣服務提供者被視為不可或缺企業。但您仍要盡可能與他人保持最大的社交距離並洗手。

對於家庭暴力受害者提供了哪些幫助？

如果您待在家裡不安全，則您必須在本命令生效期間找到另一個安全的住所。請聯繫：

[SAFE](tel:512-267-7233): 512-267-7233

[希望聯盟](tel:800-460-7233): 800-460-7233

[全國家庭暴力熱線](tel:1-877-863-6338): 1-877-863-6338

[@SAFEatx](https://twitter.com/SAFEatx)

這項命令對無家可歸者有何影響？

無家可歸者並非必須前往避難所，但鼓勵他們這樣做。本市將繼續與州和地方合作夥伴通力合作，最大限度為無家可歸者提供資源。使用共享或戶外空間的個人應在最大的可行程度上遵守保持人身距離和面罩佩戴要求。如需更多相關資訊，請瀏覽 www.AustinTexas.gov/Homelessness。

當前命令下，允許一位督察進入我家是否屬於安全行為？

為了保證居民和督察的安全，我們暫時停止進入有人居住的住所進行檢查，但直接威脅到人身安全的情況除外。

社區資源：如何獲得幫助

可用服務

Austin-Travis 縣針對社區聚集、餐廳和酒吧實施新的 COVID-19 命令，強調了由公共部門、社區和經濟發展合作夥伴提供的一系列服務，旨在說明那些在服務、活動、音樂等行業中可能受此限制影響最大的人。

家庭教育和娛樂資源

公園和娛樂設施虛擬資源

公園娛樂部（PARC）提供多種在線娛樂和文化體驗，包括學習、練習和家庭活動。瀏覽 www.austintexas.gov/parkprograms。

Austin 公共圖書館虛擬圖書館

Austin 公共圖書館擁有一個“虛擬圖書館”，您可以在其中下載或流式傳輸電子書、有聲書、雜誌、電影和音樂，隨時在電腦或移動設備上閱讀、收聽、觀看。有關更多信息，請訪問 library.austintexas.gov/virtual。

Austin ISD 在家學習

Austin ISD 在家學習提供了可選資源，其中包括一系列在線和離線活動的想法，學生可以在家獨立、與家人或其他成年人一起學習。將添加其他資源，請定期查看。如需存取，請造訪 <https://sites.google.com/austinisd.org/aisd-learning-at-home>

UT 生物多樣性中心

UT 生物多樣性中心有一個現場獵鷹攝像機，可以觀察 UT Tower，這是一隻雌性遊隼的家，綽號“塔樓女孩”。有關更多信息，請訪問 biodiversity.utexas.edu/resources/falcon-cam。

Google 藝術與文化

Google 藝術與文化擁有一個虛擬館藏，可用於在 3D 環境下探索標誌性位置，包括標誌性的博物館和紀念碑。有關更多信息，請訪問 artsandculture.google.com/project/openheritage。

蒙特雷灣水族館

蒙特雷灣水族館有十個實時網絡攝像頭，可以觀看各種海洋動物，包括珊瑚礁、水母和企鵝。有關更多信息，請訪問 montereybayaquarium.org/animals/live-cams。

史密森國家動物園

史密森國家動物園（Smithsonian National Zoo）有四個實時網絡攝像頭，可以觀察裸鼠、獅子、大熊貓和大象。有關更多信息，請訪問 nationalzoo.si.edu/webcams

史密森國家自然歷史博物館

史密森國家自然歷史博物館提供了當前展覽的虛擬導覽。有關更多信息，請訪問 naturalhistory.si.edu/visit/virtual-tour/current-exhibits

史密森學會

史密森學會 (Smithsonian Institute) 擁有面向兒童的在線資源。有關更多信息，請訪問 www.si.edu/kids。

Scholastic

Scholastic 為兒童提供在家學習資源。如需獲取更多信息，請訪問 classroommagazines.scholastic.com/support/learnathome.html。

兒童保育援助

在 COVID-19 疫情期間尋求兒童保育服務

如果您需要幫助尋找依然開業且接受不可或缺工作人員孩子的兒童保育服務提供商，可訪問 [現有前線兒童保育服務門戶網站](#)。該網站讓作為不可或缺工作人員的家長可以查找家或工作場所附近的兒童保育服務，網上上有一張有許可的兒童保育中心、有許可的保育院和註冊的保育院的地圖。網站上還顯示了每個機構的開放時間，以及機構針對每個年齡組開放的人數。

針對不可或缺工作人員的兒童保育補助

為了在危機期間，讓人們更易承擔兒童保育服務，針對 COVID-19 疫情不可或缺工作人員的兒童保育補助門檻已提升至本州收入中位數的約 150%。約為四口之家每年 118000 美元或每月 9800 美元或少於上述金額。

不可或缺工作人員和業務包括（但可能不限於）：

- 藥房和醫療保健工作人員
- 急救人員
- 關鍵的本地和州政府工作人員
- 郵政/快遞服務人員
- 療養院、兒童保育、居家護理及其他直接護理服務提供者
- 雜貨店工作人員
- 加油站工作人員
- 銀行工作人員
- 餐廳（有免下車點餐和外賣服務）工作人員
- 軍隊工作人員
- 其他任何被 Texas 勞動力委員會或理事會認為屬於不可或缺的工作人員

如果您是一位不可或缺工作人員，亟需兒童保育服務，請訪問[針對提供者和家長的勞動力解決方案資源](#)。如果您有可能符合資金援助標準，可以在那裡查看和填寫資格表。隨後一位勞動力解決方案首府區的資格專家將聯繫您，確定您是否符合資金援助的資格，目前是否有資金。

如有 COVID-19 的相關問題，以及獲取個人、員工和家庭的社會服務和基本需求資源，請致電 2-1-1。

如需在 Austin 獲取 COVID-19 相關的兒童早教資源，請造訪 [Success by 6 門戶網站](#)。

聯絡社區支持

Austin 市推出了“如何幫助”在線中心，為當地非營利計劃、信仰計劃和政府計劃打造了一個聯絡潛在捐贈者和志願者的平台。

如果您所屬的組織致力於幫助解決源於或並發於 COVID-19 的問題，請轉到[如何幫助使用者指南](#)，以瞭解有關參與營銷活動的信息。

如果您是一名需要幫助的社區人員，請造訪 <https://howtohelpaustin.givepulse.com/>。

災年和緊急狀況詐騙預防

當自然或人為的緊急狀況來臨，Texas 人通常都會互相幫助度過難關。但是無恥之徒也會試圖利用悲劇。要更加警惕哄抬物價、被洪水毀壞的車輛以及其他緊急狀況後的詐騙行為。如需了解更多或報告詐騙犯罪，可聯繫 [Texas 州檢察長辦公室消費者保護部門](#)。

食品援助

在學校停課期間獲得購買食物的幫助。家中若有兒童有資格在 2019-2020 學年領取免費或低價學校餐食，則該家庭可享受疫情電子福利轉帳（P-EBT）計劃。

有關該計劃的更多信息，可從“[Texas 衛生與人類服務部（HHSC）](#)”線上獲得。

有關計劃和標準的一般信息，請參見[英文\(PDF\)](#)、[西班牙語\(PDF\)](#)、[簡體中文\(PDF\)](#)、[繁體中文\(PDF\)](#)、[韓語\(PDF\)](#)、[緬甸語\(PDF\)](#)、[越南語\(PDF\)](#)、[阿拉伯語\(PDF\)](#)、[烏爾都語\(PDF\)](#)。

當地食品店和學區在我們的社區提供應急食品。如果您需要食品援助，請撥打 211 或造訪 [Connect ATX](#)。

向有需要的人提供緊急食品援助的組織可以使用 [ATX 緊急食品系統交易所](#)與志願者和其他資源建立聯繫。

關於服務的總體介紹

[Austin 2-1-1](#) 是一條全天候接聽來電的免費社會服務熱線。

[Austin 3-1-1](#) 是一種幫助回答所有一般問題以獲得更多援助的資源。

[Aunt Bertha](#) 網站可以助您在食品、住房、運輸、健康/醫療、教育和法律援助方面有需求時尋求有資質人士提供幫助。

無家可歸者資源

如需更多相關資訊，請瀏覽 www.AustinTexas.gov/Homelessness。

目前，Austin 市將繼續為無家可歸者提供服務。HUD 目前正在制定本市的額外指南，力求將涉及緊急收容所和任何短期過渡性住房場所的若干項措施落實到位。

疾病控制預防中心制定了[無家可歸者收容所臨時指南](#)以供 Austin-Travis 縣遵守。

住房需求

[街區住房和社區發展部（NHCD）](#)會提供[資訊和推薦](#)，幫助受到 COVID-19 影響的社區成員滿足迫切的住房需求，包括：

有關避免驅逐或防止流離失所的資訊： 列出法律諮詢、替代性住房、租戶搬遷援助和支援性資源的資源。

有關出租人收回租房的信息包括以下語言版本：[英語\(PDF\)](#)、[西班牙語\(PDF\)](#)、[簡體中文\(PDF\)](#)、[繁體中文\(PDF\)](#)、[韓語\(PDF\)](#)、[緬甸語\(PDF\)](#)、[越南語\(PDF\)](#)、[阿拉伯語\(PDF\)](#)。

幫助支付租金/緊急經濟援助： 提供當地特定計劃的清單，這些計劃以用於水電、租金和房貸的撥款或貸款的形式提供臨時的緊急經濟援助。

對房主、抵押援助和財產稅的幫助： 提供有關重新融資或修改抵押貸款、降低付款額或其他解決方案的指南和資訊，以避免喪失抵押品贖回權。此外，還向業主提供關於製定（或重新協商）財產稅支付計劃的資訊，或幫助其更多地了解可用的計劃，例如 65 歲以上老人、殘疾人和退伍軍人的房屋免稅和財產稅遞延。

互聯網和數位素養資源

如需更多資訊，請造訪 <https://cityofaustin.gitbook.io/decatx/deca-covid-19-community-resources>。

此資源列表用於在 COVID-19 大流行期間共享 Austin 社區的“城市與合作夥伴數字化共融”信息。Austin 市數字化賦權社區 COVID-19 社區資源列表分為四類：常規資源、互聯網服務提供商信息、計算機存取以及使用互聯網和在線學習資源。

精神衛生服務

Integral Care 的精神科急診服務更新：

從 3 月 24 日週二開始，Integral Care 的精神病緊急服務（PES）將通過電話和遠端醫療接診。僅在需要時才能預約當面接診。PES 提供緊急心理保健。PES 目前不接受無預約面診。請致電 512-472-4357 以獲取電話和遠端醫療服務。如需以英語交談，請按 1，然後按 1 與我們的員工通話。服務開放時間：週一至週五，上午 8 點至晚上 10 點；週六、週日和節假日，上午 10 點至晚上 8 點

成人和兒童心理健康服務更新：

大多數 Integral Care 成人和兒童的心理健康服務現在都通過電話或遠端醫療提供。請致電 512-472-4357 以獲取電話和遠端醫療服務。如需以英語交談，請按 1，然後按 4 與我們的員工通話。服務開放時間：週一至週五，上午 8 點至下午 5 點

24/7 危機幫助熱線：

我們的 24/7 危機幫助熱線繼續每週 7 天、每天 24 小時為遭遇精神健康危機的人們提供即時支持。如需幫助，請致電 512-472-4357。如需以英語交談，請按 1，然後按 1 獲取危機支持。

- 請致電 512-472-4357 以獲取電話和遠端醫療服務。如需以英語交談，請按 1，然後按 1 與我們的員工通話。
- 服務開放時間：週一至週五，上午 8 點至晚上 10 點；週六、週日和節假日，上午 10 點至晚上 8 點

Integral Care 的移動危機外展團隊更新：

從 3 月 24 日週二開始，Integral Care 的移動危機外展團隊（MCOT）將通過電話和遠端醫療接診，且僅在需要時當面接診。MCOT 在社區中提供心理健康危機護理。

緊急狀態救濟資金

Austin 市議會通過了[#20200409-81 決議](#)籌集 150 萬美金為因 COVID-19 疫情遭受經濟困難的人提供及時直接的服務和幫助。Austin 公共衛生部正與社會服務機構合作確保資金得到公平分配，幫助遭受 COVID-19 大流行影響的 Austin 弱勢群體。社會服務提供機構可前往 www.AustinTexas.gov/RISE 申請發放資金。組織需成為 Austin 市註冊供應商，並通過 [PartnerGrants](#) 提交申請，才能被考慮使用資金。

上報有關 COVID-19 的種族主義事件

美國各地因 COVID-19 大流行導致的種族騷擾和暴力（仇恨犯罪）的發生率激增。Austin-Travis 縣組織聯盟進行了一項調查，旨在上報和跟蹤種族騷擾和暴力事件。

這項調查與用於追蹤全國病例的全國調查相一致。請廣泛分享此調查。該聯盟將跟蹤所有報告事件，並將尋求向有需要的人提供支持。

如需更多信息，並查看此調查，請造訪 www.austintexas.gov/page/report-covid-19-racism

針對老年人和看護人員的資源

[Texas 中部老年人服務委員會](#)已準備了一張針對老年人的 COVID-19 相關資源名單。訪問[網站](#)獲取資源名單，或撥打 855.937.2372 致電老年人和殘疾人資源中心。

針對退伍軍人的資源

[美國退伍軍人事務部有關 COVID-19 的回應](#)

面對這種新興的健康風險，退伍軍人事務部採取了積極的公共衛生措施來保護和照顧退伍軍人。

[退伍軍人同僚網絡](#)

退伍軍人同僚網絡由一群退伍軍人及家屬組成，致力於通過提供輔導和指導幫助現役和退役軍人，並幫助退伍軍人獲得提供給他們的服務和資源。他們提供在線服務、會議和社區聚會。

[撒瑪利亞中心](#)

COVID-19 疫情中心，Hope for Heroes 正為因服役遭受創傷的軍人、退伍軍人和家屬提供虛擬諮詢和綜合醫療服務。Hope for Heroes 選擇的治療師具有豐富的軍隊和軍隊家庭經驗，擁有關於 PTSD 和 TBI 的臨床專業知識，了解軍隊歷史。

[Texas 中部退伍軍人醫療保健體系](#)

Texas 中部退伍軍人醫療保健體系（CTVHCS）激活了退伍軍人事務部的應急管理協調單元（EMCC），啟動了在所有退伍軍人事務部機構的臨床篩查。退伍軍人事務部正在對符合[疾病控制與預防中心檢測標準](#)的退伍軍人進行檢測。檢測不收費

[退伍軍人配偶網絡](#)

一個面向 Texas 州退伍軍人配偶的在線和面對面論壇，供他們與為自己及其家人定義資源和計劃。如今，退伍軍人配偶網絡已發展成為在 Texas 州 800 多名配偶的網絡。

[您的恢復很重要：虛擬恢復資源](#)

這份來自藥物濫用和精神衛生服務管理局的指南與許多提供虛擬恢復服務的組織共享鏈接。它包括

從虛擬的 12 步會議到與恢復相關聊天室的所有內容，從一對一諮詢服務鏈接，到有關如何舉辦會議的資訊，應有盡有。

Texas 退伍軍人應用程序

[安卓設備](#) | [蘋果設備](#)

這個免費、簡單的應用程式適用於服役人員、退伍軍人、家屬以及支持我們的軍隊和退伍軍人的所有 Texas 人（統稱“SMVF”）。可將之作為了解有關 Texas 州中 SMVF 可用的本地、州和國家資源的更多資訊。

[Integral Care 退伍軍人、軍隊和退伍軍人服務](#)

Integral Care 已將所有服務轉為遠端醫療。並非所有退伍軍人及其家屬都有資格獲得 VA 服務。但所有人都有資格獲得 Integral Health 服務。無需從 VA 進行轉介，並且無論支付能力如何，都可以使用服務，並且可以提供多種語言的支援。

24 小時牧師服務

Texas 中部退伍軍人醫療保健體系。歡迎所有信仰和教派的人士致電：(254) 743-2849 或 (254) 743-0991

[WoVeN 女性退伍軍人網絡](#)

WoVeN 現在在 COVID-19 期間提供虛擬同伴支持小組。他們兩個月會面一次，每次會面 90 分鐘。小組會議幫助小組成員分享和反思生活中的多個方面，每次都著眼於一個新主題。

性健康資源

Austin 的 HIV 和 STI 檢測、治療和 PrEP 服務：

- Austin 公共衛生部和地方組織此時繼續提供必要的性健康服務。隨著形勢的變化，提供的服務可能改變。截止 3 月 30 日，可提供如下服務：
- Austin 公共衛生部性健康門診（15 Waller Street）目前可提供 STI 治療和 PrEP 服務。如果您有 STI 症狀，請撥打 512-972-5430 進行篩查和預約。日常的 HIV/STI 篩查已暫停，恢復時間請等待通知。撥打 512-972-5580 獲取免費的避孕套。
- KIND Clinic 提供其所有常規服務。免費的服務包括 STI 檢測和治療、HIV 檢測和治療、PrEP、PEP 和性別重置治療。所有初次預約均在線上進行，如有必要會有見面隨訪。撥打 1-833-937-5463 預約。更多信息：kindclinic.org
- Vivent Health（Austin 艾滋病服務）提供免費的家用 HIV 檢測工具和避孕套。如需更多相關信息，請撥打 512-600-8378 或瀏覽網站：CDNStore.org 所有院內 HIV 和 STI 檢測都已暫停，恢復時間請等待通知。
- 健康賦權中心（CHE）將繼續提供免費的性健康服務。服務內容包括 PrEP 服務、HIV 和 STI 檢測以及 STI 治療。請撥打 512-840-1273 進行篩查和預約。
- ASH+Well 將繼續提供免費的性健康服務。服務內容包括 HIV/STI 檢測/治療、PrEP 和 PEP 服務。請撥打 512-467-0088 進行篩查和預約。

所有的 Austin 人都應該待在家中，盡可能減少與他人的接觸，以降低 COVID-19 病毒的傳播。以下是 COVID-19 疫情期間關於性與性行為的一些提示：

- 提示#1 了解新冠病毒的傳播方式。

- 提示#2 尋歡時保持距離
- 提示#3 控制性伴侶數量。
- 提示#4 進行安全的性行為。
- 提示#5 了解何時避免性行為。
- 提示#6 度過有創意的約會之夜。

[閱讀完整的 COVID-19 疫情期間性健康指南 英語 \(PDF\)、簡體中文 \(PDF\)、繁體中文 \(PDF\)、越南語 \(PDF\)、緬甸語 \(PDF\)、韓語 \(PDF\)、烏爾都語 \(PDF\)。](#)

設施服務

Austin 市採取措施[確保不間斷地為客戶提供設施服務](#)。我們的所有客戶可以立即享受援助。

Austin 能源負責 Austin 市所有設施的客戶服務和計費，而且提供多種方案，說明客戶隨時瞭解他們的水電費帳單：

延期支付計畫：該計畫可確保客戶能夠接受不間斷的設施服務，同時，他們會與設施代表共同制定一個能夠滿足他們財務需要的長期計畫。[客戶援助計畫](#)：收入有限的客戶和在醫學上不健全的客戶可以立即享受持續的水電費帳單減免援助。

鑒於當下冠狀病毒的形勢，下列公司暫不執行天然氣未交費服務中斷規定：

- [Atmos 能源](#)
- [CenterPoint 能源](#)
- [Texas 州天然氣服務](#)

Austin 市的兩家設施支付中心自 3 月 18 日起關閉。[點擊這裡，瞭解客戶支付水電費帳單的其他方式。](#)

如有問題，居民客戶和商業客戶可以聯絡客戶服務聯絡中心，電話：512-494-9400。

鄰里服務部門提供租金和水電費援助。鄰里中心仍不對公眾開放。客戶可以在周一至週五上午 8 點至中午 12 點以及下午 1 點至下午 4:30 致電 512-972-5780。如需緊急食品運送服務，請致電 512-972-5133。

勞動力和業務資源

本地援助

[Austin 經濟發展部](#)將為可能在未來幾周遭遇困難的公司提供[資助計劃](#)和[緊急規劃資源](#)。

關於一般資源，經濟發展部[小企業部門提供免費企業指導、免費線上課程](#)和社區合作夥伴人脈聯繫。

求職者可利用 [Workforce Solutions Capital Area](#) 求職。撥打 512-485-3792 聯絡他們。還有一個[求職者頁面](#)用於臨時空缺職位。

州級援助

在 [Texas 州勞動力委員會](#)，個人可申請失業福利，他們還停工流程指導。

聯邦援助

Travis 縣的小型企業和公益組織可以申請[美國小型企業管理局 \(SBA\) 的災難援助貸款](#)，最高貸款額度為 200 萬美元，用於固定債務、員工工資、應付賬款和其他因災難影響而無法支付的賬單。

小型企業和非營利組織也可以在獲准參加計劃的貸款機構中申請[薪水保護計劃](#)。您可以致電您的銀行或通過 SBA 的在線貸方匹配工具尋找您所在地區的 SBA 批准貸方。您可以致電當地的[小型業務發展中心](#)或[婦女業務中心](#)，他們將提供免費幫助，並指導您進行貸款。

其他資源

經濟發展部在[小型企業資源目錄](#)上維護本地、州、聯邦和社區資源的列表。按“災難救援”刪選，以尋找為受 COVID-19 大流行影響的企業或非營利組織提供的支持。

您還可以按以下類別在[小型企業資源目錄](#)上篩選結果：加速器/孵化器、藝術/音樂、業務指導、業務計劃、合同、共同工作空間、救災、教育、能源、電影/電視/視頻遊戲、食品工業、資金、撥款、進出口、法律、人脈網絡、非營利性初創公司、募投競爭、回收行業、研究、技術、貿易團體。

印刷材料

您可以列印和共享多種語言的資源。幫助傳遞 Austin 市和 Travis 縣的信息，以阻止 COVID-19 的傳播。包括要求張貼在關鍵基礎設施和不可或缺業務地點的強制性標識。

捐贈

[Austin 災難救援網路](#) (ADRN) 與 Austin 公共衛生部 (APH) 和 Austin 市國土安全與應急管理局 (HSEM) 合作，向公眾徵集個人防護設備。APH 和 HSEM 將根據需要分發捐贈的物資。我們鼓勵 Austin 人捐贈以下物資：

- 洗手液（所有容量）
- 抗菌皂
- N95 口罩（新）
- 外科口罩（新）
- 工業口罩（N-95 或防塵）
- 消毒濕巾（新）
- 無乳膠手套
- 護目鏡或眼鏡（新）
- 面罩（新）
- 防護服（防水）
- 一次性食品級手套
- 溫度計（僅限新品），尤其是非接觸式
- *自製口罩*

週一至週六上午 10 點至下午 6 點，可以在 ADRN 總部/HOPE 家庭舊貨商店（1122 East 51st Street, Austin 78723）投放捐贈物品。

COVID-19: 基於風險的準則

Austin-Travis 縣處於第 4 階段

Austin 公共衛生部發佈了一份按不同顏色分類的圖表，以說明 Austin-Travis 縣的居民瞭解各個風險階段，並就人們如何在 COVID-19 疫情期間保持安全提供了建議。

Austin 公共衛生部目前正在探索最有效的指標，以幫助確定當地社區的風險級別。正在根據住院治療的人數對臨時觸發因素進行建模，因為它們與病例數、呼吸機的使用、死亡人數以及有效治療和疫苗的可獲得性存在普遍相關性。

查看 PDF 格式的基於風險準則的彩色圖表，並提供下列語言版本：

- [English](#) |
 [Español](#) |
 [Tiếng Việt](#) |
 [中文 \(簡體\)](#) |
 [中文 \(繁體\)](#) |
 [한국어](#)
[Burmese](#) |
 [أردو](#) |
 [العربية](#)

COVID-19: Risk-Based Guidelines

Recommended thresholds 7-day avg hospital admits	Practice Good Hygiene Stay Home if Sick Avoid Sick People	Maintain Social Distancing	Wear Face Coverings	Higher Risk Individuals Age over 65, diabetes, high blood pressure, heart, lung and other chronic immunocompromised, obesity			Lower Risk Individuals No substantial underlying health conditions			Workplaces Open	
				Avoid Gatherings	Avoid Non-Essential Travel	Avoid Dining/ Shopping	Avoid Gatherings	Avoid Non-Essential Travel	Avoid Dining/ Shopping		
0	Stage 1	•	•	•	greater than 25	•	except with precautions	greater than 25	gatherings size TBD	•	all businesses
< 5	Stage 2	•	•	•	greater than 10	•	except as essential	greater than 25	gatherings size TBD	•	essential and regional businesses
5 - 19	Stage 3	•	•	•	social and greater than 10	•	except as essential	social and greater than 10	gatherings size TBD	•	essential and regional businesses
20 - 70	Stage 4	•	•	•	social and greater than 2	•	except as essential	social and greater than 10	gatherings size TBD	•	expanded essential businesses
> 70	Stage 5	•	•	•	outside of household	•	except as essential	outside of household	gatherings size TBD	•	essential businesses only

Use this color-coded alert system to understand the stages of risk. This chart provides recommendations on what people should do to stay safe during the pandemic. Individual risk categories identified pertain to known risks of complication and death from COVID-19. This chart is subject to change as the situation evolves.

AustinTexas.gov/COVID19 Published: May 28, 2020

適合色盲的準則圖表

COVID-19: Risk-Based Guidelines

Recommended thresholds 7-day avg hospital admits	Practice Good Hygiene Stay Home if Sick Avoid Sick People	Maintain Social Distancing	Wear Face Coverings	Higher Risk Individuals Age over 65, diabetes, high blood pressure, heart, lung and other chronic immunocompromised, obesity			Lower Risk Individuals No substantial underlying health conditions			Workplaces Open	
				Avoid Gatherings	Avoid Non-Essential Travel	Avoid Dining/ Shopping	Avoid Gatherings	Avoid Non-Essential Travel	Avoid Dining/ Shopping		
0	Stage 1	•	•	•	greater than 25	•	except with precautions	greater than 25	gatherings size TBD	•	all businesses
< 5	Stage 2	•	•	•	greater than 10	•	except as essential	greater than 25	gatherings size TBD	•	essential and regional businesses
5 - 19	Stage 3	•	•	•	social and greater than 10	•	except as essential	social and greater than 10	gatherings size TBD	•	essential and regional businesses
20 - 70	Stage 4	•	•	•	social and greater than 2	•	except as essential	social and greater than 10	gatherings size TBD	•	expanded essential businesses
> 70	Stage 5	•	•	•	outside of household	•	except as essential	outside of household	gatherings size TBD	•	essential businesses only

Use this color-coded alert system to understand the stages of risk. This chart provides recommendations on what people should do to stay safe during the pandemic. Individual risk categories identified pertain to known risks of complication and death from COVID-19. This chart is subject to change as the situation evolves.

AustinTexas.gov/COVID19 Published: May 28, 2020

基於風險的新準則列出了五個不同的風險階段，從最低威脅（第 1 階段）到最嚴重威脅（第 5 階段），並針對每個階段提出了建議的行為。

對於低風險個人，即無重大潛在疾病，因 COVID-19 而導致併發症和死亡的風險較低的個人，建議如下：

第 1 階段： 養成良好的衛生習慣，生病時待在家裡，並避免接觸其他病人。Austin 公共衛生部正在就最多聚集人數制定建議。建議所有企業的員工都可以安全地返回工作崗位。
第 2 階段： 包含第 1 階段的建議，並補充：保持社交距離，並在公共場合佩戴織物面罩。敦促個人避免餐飲和購物（除非採取預防措施），並避免以 25 人以上的人群聚集。建議不可或缺企業和重新開業的企業的員工可以安全地返回工作崗位。
第 3 階段： 包含第 2 階段的建議，並敦促個人避免不必要的旅行、所有社交聚會以及 10 人以上的人群聚集。
第 4 階段： 包含第 3 階段的建議，並建議只有“擴展型不可或缺企業”的員工才可以安全地返回工作崗位、用餐和購物。此類別將很快得到定義。
第 5 階段： 包含第 4 階段的建議，並敦促個人避免所有戶外聚集，並避免餐飲和購物（除非具有不可或缺性質）。在此階段，只有不可或缺企業的員工可以安全地返回工作崗位。

建議對高風險個人採取其他保護措施，高風險個人是指 65 歲以上的人或患有糖尿病、高血壓、心臟病、肺病、腎病、肥胖症或免疫力低下的人。

例如，即使在最低級別的第 1 階段，也要敦促高風險個人避免餐飲和購物（除非採取預防措施），並避免以 25 人以上的人群聚集。隨著從第 1 階段演變到第 4 階段，相比低風險個人，建議高風險個人在更大程度上限制聚集以及限制餐飲和購物。但是，到了第 5 階段，無論個人健康狀況如何，建議所有個人以相同程度限制其活動和接觸。